

Swing Maxi™



Electric breast pump
Instructions for use

Elektrische Milchpumpe
Gebrauchsanweisung

Tire-lait électrique
Mode d'emploi

Tiralatte elettrico
Istruzioni per l'uso

EN

ENGLISH

3-20

DE

DEUTSCH

21-38

FR





FRANÇAIS

39-56

IT

ITALIANO

57-74

- EN** Illustrated items or instruction steps are marked with the figure and detail number (e.g. 2-01).
- DE** Illustrierte Elemente oder Anweisungsschritte sind mit der Abbildungs- und der Detailnummer gekennzeichnet (z. B. 2-01).
- FR** Les articles ou les étapes du mode d'emploi qui sont illustrés s'accompagnent d'une référence (par ex. 2-01).
- IT** Gli articoli illustrati o i passaggi delle istruzioni sono marcati con la figura e il relativo numero (ad es. 2-01).

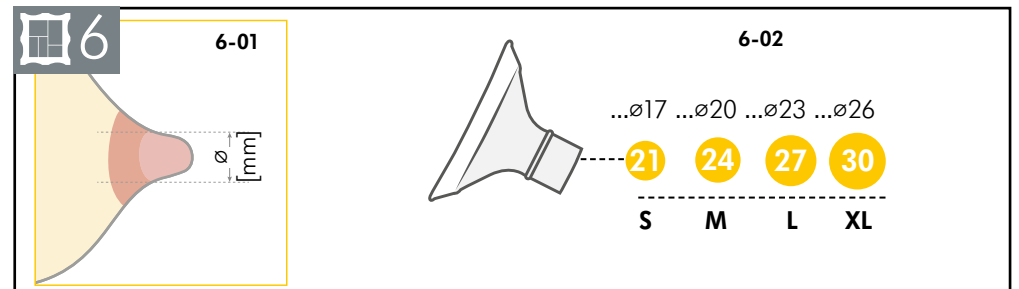
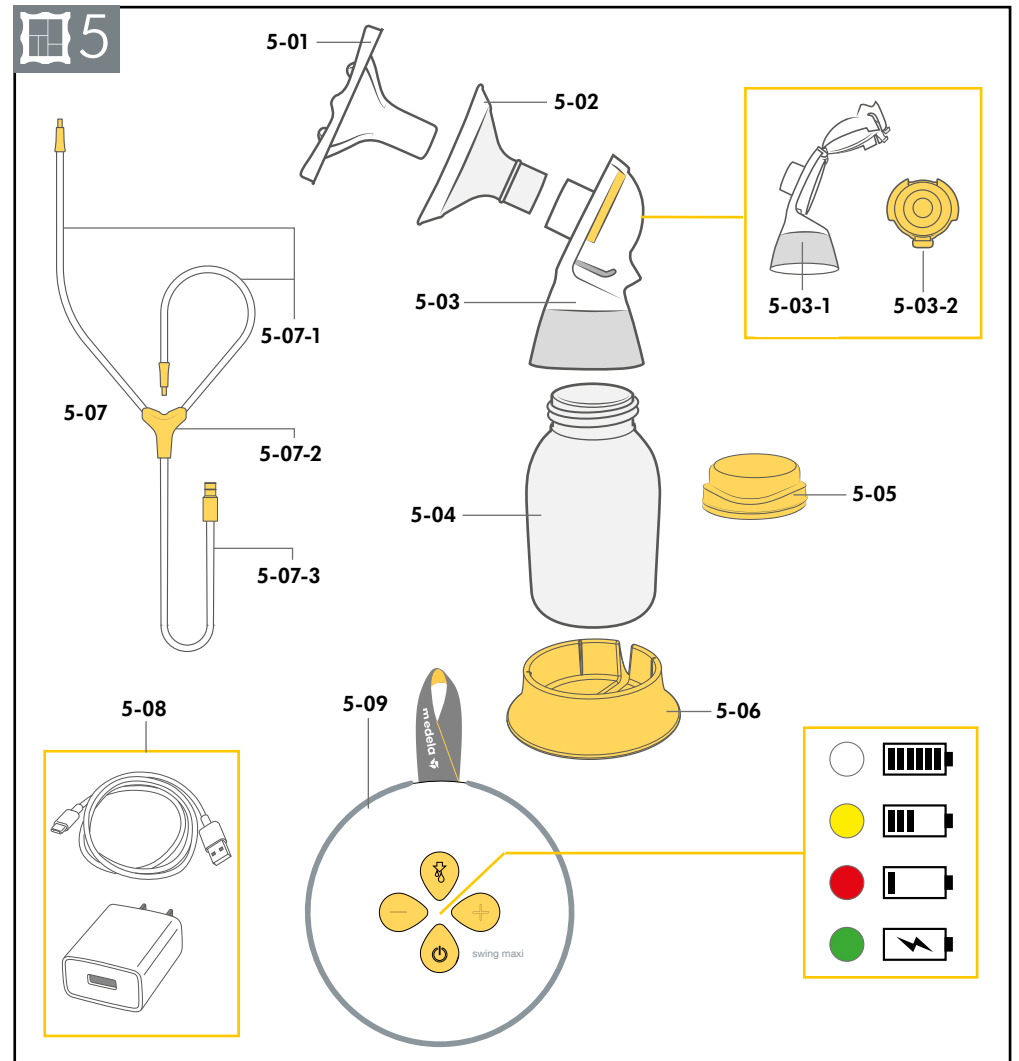
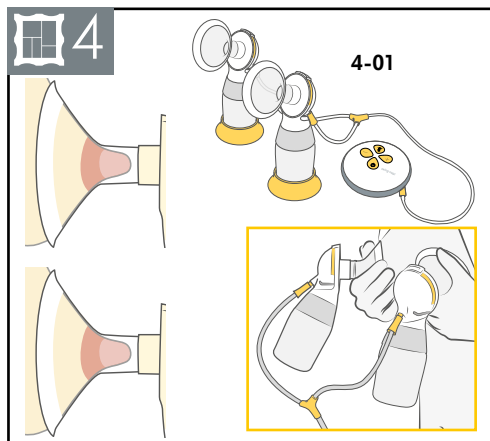
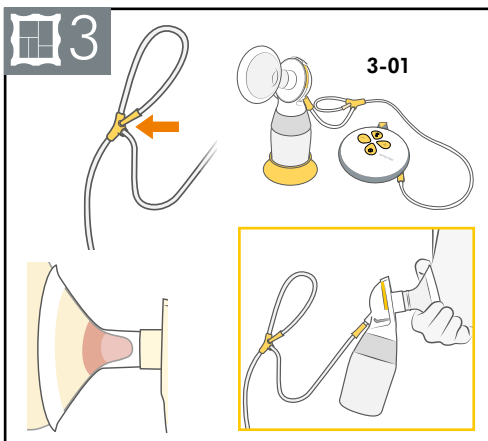
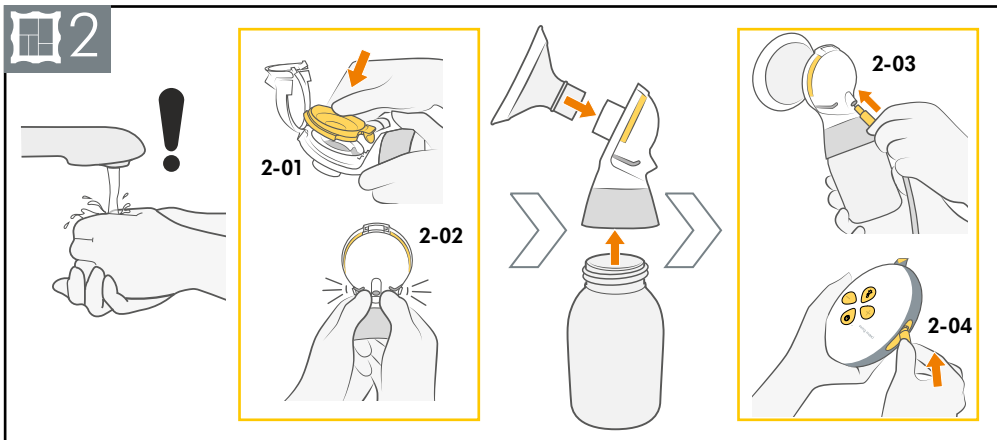
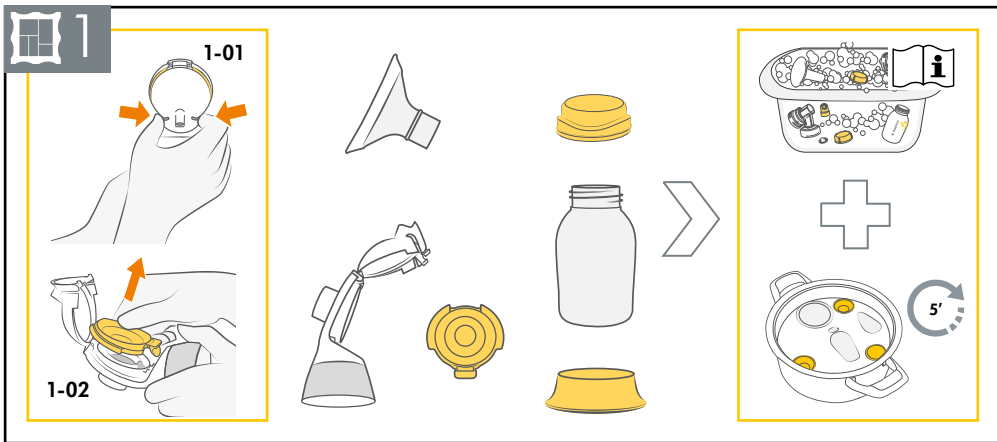


EN Fold this page out.

DE Diese Seite ausklappen.

FR Dépliez ce rabat.

IT Aprire questa pagina.



1. Important safety information

 **Please read all instructions before using this product.**
Keep these instructions for future reference.

Warnings identify all instructions that are important for safety. Failure to observe these instructions can lead to personal injury or damage to the product.

The following symbols and signal words show the significance of the warnings:

WARNING

Can lead to serious injury or death.

CAUTION

Can lead to minor injury.

NOTICE

Can lead to material damage (not related to personal injury).

Information

Useful or important information that is not related to safety.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions must always be followed.

WARNING

To avoid fire, electric shock, or serious burns:

- Only use the power adapter and cable that comes with the device. An inadequate power source or cable may result in a fire hazard, electric shock or malfunction of the device.
- Never operate an electrical device if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. If damage is found, immediately discontinue use of power adapter and call Medela Customer Service.
- Do not use an electrical product that has been exposed to water or other liquids including:
 - Do not use while bathing or showering.
 - Never place or drop into water or other liquids.
 - Do not run water over the pump unit.
 - If an electrical product has been exposed to water or other liquids, do not touch, unplug the device from electrical outlet, turn off and contact the manufacturer.

WARNING

To avoid health risks and reduce the risk of severe injury:

- Do not use the device while operating a moving vehicle.
- Pumping can induce labour. Do not pump until after giving birth. If you become pregnant while breastfeeding or breast pumping, consult with a licensed healthcare professional before continuing.
- If infected with Hepatitis B, Hepatitis C, or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.
- Wash all parts that come into contact with your breast and breast milk after every use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children up to 14 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.

CAUTION

To avoid fire or burns:

- Make sure the voltage of the power adapter is compatible with the power source. See **chapter 15** for technical specifications.
- Always unplug electrical products immediately after use except for when charging.
- Do not place or store the product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- The device and its accessories are not heat-resistant. Keep away from heated surfaces or open flames.
- Do not use near flammable materials.

CAUTION

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

- This is a single-user product. Use by more than one person may present a health risk and voids the warranty.
- This product cannot be serviced or repaired. Do not repair yourself. Do not modify the device.
- Never use a damaged device. Replace defective or worn parts.
- Use the device only for its intended purpose as described in these instruction for use.
- Do not use the device while sleeping or overly drowsy.
- If tubing becomes mouldy, discontinue use and replace tubing.
- Do not microwave or boil breast milk. Microwaving can cause severe burns to baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving (Microwaving can also change the composition of breast milk).
- Clean and sanitise all parts that come into contact with your breast and breast milk prior to first use.
- Only use Medela recommended parts with the device.
- If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast shield from your breast.
- While some discomfort may be felt when first using a breast pump, it should not cause pain. If you are unsure about correct breast shield sizing please visit www.medela.com or see a lactation consultant/breastfeeding specialist who can help you get a proper fit.

NOTICE

Pay attention to the following:

- Take appropriate care in handling bottles and components:
- Plastic bottles and parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Bottles and parts may become damaged if mishandled (e.g., dropped, over-tightened, or knocked over).
- Do not use the breast milk from bottles or components that show signs of damage.

Contents

1. Important safety information	3
2. Intended purpose	7
3. Product description	7
3.1 Description of the device	7
3.2 The device includes	7
4. Getting started	7
4.1 Cleaning before first use	7
4.2 Charging the battery	7
5. Cleaning	8
5.1 Washing and sanitising the pump set	8
5.2 Cleaning the pump unit	10
5.3 Cleaning the tubing	10
6. Assembling the breast pump	10
6.1 Selecting the correct breast shield size	11
6.2 Assembling the pump set	11
6.3 Preparing for single pumping	11
6.4 Preparing for double pumping	12
7. Operating the breast pump	12
7.1 Mimicking the baby's rhythm (2-phase expression)	12
7.2 Buttons and status light	12
7.3 Expressing your breast milk	13
7.4 Pausing	14
7.5 Switching off	14
7.6 After pumping	14
8. Handling of breast milk	15
8.1 General storage guidelines	15
8.2 Freezing	15
8.3 Thawing	15
9. Troubleshooting	16
10. Accessories	17
11. Warranty	17
12. Disposal	17
13. Meaning of symbols	18
14. International regulations	20
14.1 Electromagnetic compatibility (EMC)	20
14.2 Drinking equipment	20
15. Technical specifications	20

2. Intended purpose

The Swing Maxi breast pump is a powered breast pump to be used by lactating women to express and collect milk from their breasts. The Swing Maxi breast pump is intended for a single user.


3. Product description
















3.1 Description of the device

The Swing Maxi is a personal-use electric breast pump that includes 2-Phase Expression technology and is capable of single and double pumping. It consists of a pump unit, two pump sets (breast shield, connector and bottle) and a tubing.

The operating life of the Swing Maxi breast pump is 250 hours.

3.2 The device includes



Refer to figure  5 on the foldout pages.

- | | |
|---|---|
|  5-01 (Disposable) protective cover |  5-07 Tubing |
|  5-02 PersonalFit Flex breast shield S 21 mm (2 pcs) |  5-07-1 Short ends of tubing
(connect to one or two connectors) |
|  PersonalFit Flex breast shield M 24 mm (2 pcs) |  5-07-2 Tubing holder |
|  5-03 PersonalFit Flex connector (2 pcs) |  5-07-3 Long end of tubing
(connects to pump unit) |
|  5-03-1 Connector body (2 pcs) |  5-08 Power adapter with cable |
|  5-03-2 Membrane (2 pcs) |  5-09 Pump unit |
|  5-04 Bottle (2 pcs) | |
|  5-05 Lid (2 pcs) | |
|  5-06 Bottle stand (2 pcs) | |

4. Getting started

4.1 Cleaning before first use

It is important to do the following before using the breast pump for the first time:

1. Remove the protective cover ( 5-01) from the breast shields ( 5-02).
2. Disassemble and clean all parts (except for the tubing) according to the cleaning instructions – see **section 5.1**.

4.2 Charging the battery

Charge the battery for two hours.

1. Use the power cable to connect the pump unit with the power adapter.
2. Plug the power adapter into a wall outlet.
 - During charging, the status light is pulsing in green colour.
 - When charging is complete, it lights up steadily in green colour.

Information

- You can use the breast pump while charging the battery. However, it will charge in a slower mode when the pump is running.

5. Cleaning

5.1 Washing and sanitising the pump set

Washing and sanitising are two different activities. They must be done separately to protect you and your baby, and to maintain the performance of the device.

Wash – To clean the surfaces of the parts by physically removing contamination.

Sanitise – To kill microorganisms, such as fungi, bacteria or viruses, that may be present on the surfaces of the parts.

CAUTION

To keep the pump parts clean and hygienic:

- Separate and wash all parts that are exposed to breast milk immediately after use. This will help to remove breast milk residue and prevent growth of bacteria.
- Wash hands thoroughly with soap and water.
- Only use drinking-quality tap water or bottled water for cleaning.
- Do not place pump parts directly in the sink to rinse or wash. Use a clean wash basin used only for infant feeding items.
- Do not use a dish towel to rub or pat items dry.
- Do not use disinfectants for cleaning.

NOTICE

To prevent damage to the tubing.

- Do not clean the tubing as described below. Follow the instructions in **section 5.3**.

NOTICE



Pay attention to the following:

- Take care not to damage parts of the pump set during cleaning.
- Store the dried pump set in a clean bag/container until next use.
- Do not store wet or damp parts as mould may develop.
- If you notice a white residue on the parts after boiling, your water may have a high mineral content. Remove residue by wiping parts with a clean towel and allow to air dry.
- Distilled water is recommended when boiling parts to prevent substantial mineral build-up over time, which may compromise your parts.


Information



If using the dishwasher, parts may become discoloured. This will not impact the part function.

What to do when: See detailed instructions on the next page.

Before first use, remove and dispose of the protective cover ( 5-01) from the breast shield ( 5-02). Wash and sanitise the pump set and bottles following the steps 1 to 4 below before using them for the first time. Wash your pump set and bottles **after each use** and sanitise the parts **once per day** after they have been washed.

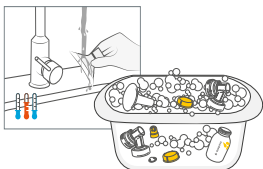
1. Disassemble

Refer to figure  1 on the foldout page.

- Disassemble the pump set into its individual parts (breast shield, connector and bottle).
- Open the connector ( 1-01) by squeezing both flaps and swivelling the lid upwards and remove the membrane ( 1-02).
- Separate the bottles, lids and bottle stands.

2. Wash (before first use and after each use)

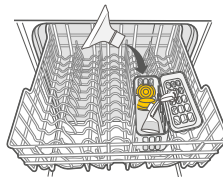
Rinse and wash by hand



- Rinse the disassembled parts, except for the tubing, with cool water (approx. 20 °C).
- Clean these parts with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C). Use a commercially available washing-up liquid.
- Rinse the parts with cool water for 10 to 15 seconds (approx. 20 °C).

or

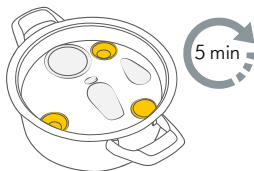
Wash in dishwasher



Place the disassembled parts, except for the tubing, on the top rack or in the cutlery section. Use a commercially available dishwashing detergent.

3. Sanitise (before first use and once per day)

Sanitise on stovetop



Cover the disassembled, washed parts, except for the tubing, with water and boil at least for 5 minutes.

or

Sanitise in microwave



Use Quick Clean* bags in the microwave in accordance with the instructions on the bags.

* Refer to local website/shops for availability in your country.

4. Dry

Allow to air-dry on a clean, unused dish towel or paper towel. Store the dry parts in a clean environment. Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.

5.2 Cleaning the pump unit

CAUTION

To prevent electric shock and damage to the material:

- Unplug the pump unit before cleaning it.
- Do not immerse the pump unit in water.
- Do not spray or pour liquid directly onto it.

1. Wipe the pump unit with a clean towel moistened with soapy water.
2. Wipe the pump unit dry with a clean, dry towel.

5.3 Cleaning the tubing

CAUTION

If the tubing becomes mouldy, discontinue use and replace tubing.

NOTICE

Do not use the device with wet tubing; doing so will damage it.

Washing

Since the tubing only conveys an air flow (no contact with milk), normally **cleaning of the tubing is not necessary.**

Information

Inspect the tubing. If you find condensation in the air tube, wash and dry it immediately or replace it. If you see breast milk inside the tubing do not attempt to wash or sanitise it. Instead contact the manufacturer.

1. Separate the tubing from the device.
2. Rinse the tubing by pouring cool water into both short tubing ends until it flows out of the long tubing end.
3. Wash the tubing in warm, soapy water.
4. Rinse the tubing with clear water.


Drying



1. Shake out any water droplets.
2. Hang the tubing to air dry.
3. Make sure that the tubing is completely dry before using it.

6. Assembling the breast pump

Only use clean and dry parts for assembly. Refer to **chapter 5** for cleaning.

6.1 Selecting the correct breast shield size

Refer to figure  6 on the foldout pages.

1. For proper sizing, measure the diameter of your nipple ( 6-01).
2. Select the breast shield that is slightly larger than your nipple ( 6-02).

For more information on breast shield sizing, visit www.medela.com.

6.2 Assembling the pump set

CAUTION

To prevent contamination of your milk:

- Wash hands thoroughly with soap and water before touching the pump unit, parts of the pump set and breasts.
- Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel.
- Avoid touching the inside of bottles and lids.





To make sure that the device works properly and safely:

- Check pump set components for wear or damage before use. Replace if necessary.
- Always inspect all parts prior to use for cleanliness. If dirty, clean according to **chapter 5**.


NOTICE


To prevent damage to the pump unit all components must be completely dry before use.

Refer to figure  2 on the foldout pages.

1.  2-01 Carefully insert the yellow membrane with the flap into the opening of the connector body.
→ Make sure that the membrane forms a seal around the edge of the connector body.
2.  2-02 Close the connector lid until it audibly clicks.
3. Screw the connector onto the bottle.
4. Carefully push the breast shield into the connector.
5. The oval breast shields can be rotated (360°) and placed in the desired position to have the most comfortable fit for you.
6.  2-03 Insert the short end of the tubing into the connector.
7.  2-04 Insert the long end of the tubing into the pump unit as far as it will go.

6.3 Preparing for single pumping

Refer to figure  3 on the foldout pages.

1. Assemble one pump set as described in **section 6.2**.
2. Insert the unused tubing end into the tubing holder.
→  3-01 Correctly assembled system for single pumping.
3. Place the breast shield on the breast so that the nipple is properly centred in the tunnel.
4. Hold the breast shield and connector onto your breast with your thumb and index finger.
5. Support your breast with the palm of your hand.
6. Start pumping as described in **section 7.3**.

6.4 Preparing for double pumping

Refer to figure 4 on the foldout pages.

1. Assemble two pump sets as described in **section 6.2**.
→ 4-01 Correctly assembled system for double pumping.
2. Place the breast shields on the breasts so that the nipple is properly centred in the tunnel.
3. Hold the breast shields and connectors onto your breasts with your thumb and index finger.
4. Support your breast with the palm of your hand.
5. Start pumping as described in **section 7.3**.

7. Operating the breast pump

7.1 Mimicking the baby's rhythm (2-phase expression)



Babies use a "two-speed" sucking action. At first, they suck quickly, and then they switch to a slower, deeper sucking rhythm once milk starts to flow. The quicker sucking action stimulates the milk ejection reflex and triggers the milk flow; the slower sucking draws the milk out for the feeding phase.

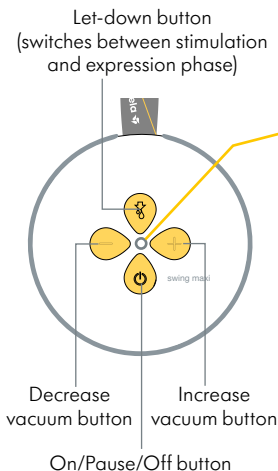


The pump mimics the baby's natural sucking rhythm by using a "two-speed" pumping action, the so called "2-Phase expression".



The breast pump begins with a fast sucking action called the **stimulation phase**. When you see milk flow or feel milk ejection, you can then press the **"Let-down" button** to switch to the **expression phase**, which is slower than the previous one. If you do not press the Let-down button, the expression phase will automatically start after the pump has been running for one minute in the stimulation phase.

7.2 Buttons and status light



Status light

Status light	Mode of pump
Light is off	Pump is off
Light is flashing	Pump is on, stimulation phase
Lights up steadily	Pump is on, expression phase
Light is pulsing	Pump is on, paused

When the pump is on, the status light appears in different colours according to the battery level:

Battery level

- Good
- Low, enough to finish one pump session
- Very low, charge the battery immediately

7.3 Expressing your breast milk








CAUTION

In case of pain or insufficient milk expression:

- Do not hold the pump set by the bottle. This can lead to compression and blockage of the milk ducts and engorgement.
- Do not try to express with vacuum that is too high and uncomfortable (painful). The pain, along with potential breast and nipple trauma, may decrease milk output.
- Contact your healthcare professional or breastfeeding specialist if you can express only minimal or no milk or if expression is painful.

NOTICE

Make sure that the tubing is not kinked or pinched while pumping.



1. Place the breast shield on the breast so that the nipple is properly centred in the tunnel.
2. Press the On/Pause/Off button  to start pumping.
 - The stimulation phase begins and the status light is flashing.
3. Adjust the vacuum with the Increase vacuum  and Decrease vacuum  buttons to find a comfortable level.
4. As soon as your milk begins to flow, press the Let-down button .
 - The expression phase begins and the status light is on steadily.
 - If the Let-down button  is not pressed within one minute, the breast pump will automatically go to expression phase.
5. Adjust the vacuum with the Increase vacuum  and Decrease vacuum  buttons to find your maximum comfort vacuum (see information below).

Information

- Maximum comfort vacuum is the highest vacuum setting where pumping still feels comfortable. This is different for every mother.
 - Stimulation should be at a comfortable vacuum level, striving for a maximum level is not necessary here.
 - Reassess your maximum comfort vacuum throughout your pumping experience. It can change throughout each stage of lactation.
6. To pause pumping refer to **section 7.4** and to switch the pump off refer to **section 7.5**.
 - The breast pump stops automatically after 30 minutes if there is no user interaction with the pump.

7.4 Pausing

In both stimulation and expression phase the breast pump can be paused. This allows you to readjust yourself or your pump set, or attend to your surroundings.

1. For pausing, press the On/Pause/Off button  while the breast pump is running.
→ The pumping operation stops and the status light is pulsing.
2. To resume pumping, press the On/Pause/Off button  again.

i Information

- If pumping is not resumed within two minutes, the breast pump turns off automatically.
- If you need to pause for more than two minutes, it is recommended that you restart with stimulation phase.

7.5 Switching off

To switch the breast pump off press and hold the On/Pause/Off button for two seconds.

7.6 After pumping

Prepare the milk for storage as follows:

1. Use the bottle stand to prevent the bottle from tipping over.
2. Close the bottle with a lid.

8. Handling of breast milk

8.1 General storage guidelines

Storage guidelines for freshly expressed breast milk (for healthy term babies)

Room temperature 16 to 25°C (60 to 77°F)	Refrigerator 4°C (39°F) or colder	Freezer -18°C (0°F) or colder	Breast milk thawed in the refrigerator
Up to 4 hours is best	Up to 3 days is best	Up to 6 months is best	At room temperature: Up to 2 hours
*Up to 6 hours for milk expressed under very clean conditions	*Up to 5 days for milk expressed under very clean conditions	*Up to 9 months for milk expressed under very clean conditions	Refrigerator: Up to 24 hours Do not refreeze!

*Guidelines for expressing milk under very clean conditions:

Before expressing breast milk, mothers should wash their hands with soap and water or an alcohol-based hand sanitiser. The pump parts, bottles and pumping area must be clean. Breasts and nipples do not need to be washed before pumping.

- These guidelines for storage and thawing of breast milk are a recommendation. Contact your lactation consultant or breastfeeding specialist for further information.
- Store breast milk in the coldest spot of the refrigerator (at the back of the glass shelf above the vegetable compartment).

8.2 Freezing

NOTICE

- Repeated freeze/thaw cycles destroy the structure of the milk. Therefore, never refreeze breast milk.
- Freeze expressed breast milk in plastic bottles or milk storage bags. Do not fill the bottles or bags more than 3/4 full to allow space for possible expansion.
- Label the bottles or bags with the date and volume of expression.
- Plastic bottles and parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Do not use the breast milk from bottles or components that show signs of damage.

8.3 Thawing

⚠ CAUTION

Do not thaw or warm breast milk in a microwave or a pan of boiling water. This helps preserve important components and prevents burns.

- To preserve breast milk components, thaw the milk overnight in the refrigerator.
- Alternatively, hold the bottle or bag under warm water (max. 37°C / 98.6°F).

NOTICE

Gently swirl the bottle or bag to mix any fat that has separated. Avoid shaking or stirring the milk.

9. Troubleshooting

In case of an unexpected behaviour of the breast pump check with the troubleshooting table if you find the issue in the column "Problem" and follow the instructions in the column "Solution".

Troubleshooting table

Problem	Solution
The breast pump is not working after you pressed the On/Pause/Off button	Charge for 15 minutes before restarting the pump. Charging is indicated by the status light pulsing in green. If the pump is still not working contact the Medela Customer Service.
The breast pump generates only constant vacuum instead of sucking cycles	Contact the Medela Customer Service.
The status light is flashing rapidly in red when you try to pump or charge the breast pump	Charging/pumping is not possible when the battery temperature is too high. Allow the pump unit to cool down, then resume charging/pumping. If the status light is still flashing rapidly in red, a device fault occurred. Contact the Medela Customer Service.
There is low or no suction	Make sure that all pump set components are clean and dry and that connections are secure. While pumping, make sure the breast shields form a complete seal around the breast. When single pumping, make sure that the unused tubing end is correctly plugged into the tubing holder. If suction does not improve after having followed these steps, contact the Medela Customer Service.
The breast pump is not responding as expected	Press and hold the On/Pause/Off button for two seconds to switch the breast pump off, then restart the breast pump. If there is no change, contact the Medela Customer Service.
The pump unit's exterior got wet	Unplug the pump unit from the power source and turn it off. Dry off the exterior of the pump unit.
The pump unit has been submerged in water	Unplug the pump unit from the power source and turn it off. Contact the Medela Customer Service.

If you have not resolved the problem with the breast pump or you have further questions, please contact the Medela Customer Service. For contact data visit www.medela.com. Under "Contact" choose your country.

10. Accessories

The following products are sold separately:

- PersonalFit Flex breast shield sizes S (21 mm), M (24 mm), L (27 mm), XL (30 mm)
- Swing Maxi tubing
- PersonalFit Flex connector
- Bottle

Depending on your region, check local website/shops for availability.

11. Warranty

Find information on the international warranty on www.medela.com/ewarranty.

12. Disposal

Disposal of the device

At the end of its operating life, separate the parts of the breast pump and dispose of according to the following instructions.

Breast shields, connector, tubing and accessories

The parts are made of plastics that are not harmful to the environment when disposed of as household waste. Recycle or dispose of according to local regulations.

Pump unit and power adapter

Do not dispose of electric or electronic equipment together with unsorted municipal waste, but collect it separately.

In the European Union the manufacturer or its vendor must take back waste equipment. Other countries may have similar collection and recycling systems. Dispose of the waste equipment according to local regulations.

Inquire at the point of sale or contact your local authority for appropriate collection points for waste equipment.


The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

CAUTION

Hazardous materials present in electric/electronic equipment may harm human health and the environment if the waste equipment is not disposed of properly.


















13. Meaning of symbols





















Symbols used in these instructions

	General safety alert symbol, points to information related to safety.		Read and follow the instructions for use.
	Defines a temperature range (e.g. for operation, transport or storage).		Defines a relative humidity range (e.g. for operation, transport or storage).

Symbols found on the product parts and its packaging.

Note: Symbols on the power adapter may vary depending on the market the unit is sold.

	Identifies the manufacturer.		Indicates that a specific separate power adapter is required for connecting the device to the supply mains and specifies its model/type.
	Indicates the date of manufacturing.		Read and follow the instructions for use.
	Indicates the part number of the device.		Do not dispose of electric/electronic devices together with unsorted municipal waste (dispose of the device in accordance with local regulations).
	Indicates the serial number of the device.		The CE mark indicates conformity with the applicable European directives.
	Indicates compliance with international requirements for protection from electric shock (Type BF applied parts).		Indicates direct current.
IP20 IP22	Indicates the degree of protection against ingress of foreign objects and moisture.		Indicates alternating current.
	The TÜV SÜD mark indicates that the product is type tested and production sites are monitored regularly.		Indicates the polarity of the USB power output.
	Indicates that the device is a Class II electrical appliance (double insulated).		Do not dispose of electric/electronic devices together with unsorted municipal waste (dispose of the device in accordance with local regulations).
	Indicates that the device is for indoor use only.		The Regulatory Compliance Mark indicates the compliance with Australian EMC and safety requirements.

 <p>Indicates that the device is a short-circuit proof safety isolating transformer.</p>	 <p>The EAC (Eurasian Conformity) mark indicates that the product complies with the basic safety requirements according to the technical regulations of the Eurasian Customs Union.</p>
 <p>Indicates that the electronic device incorporating transformer(s) and electronic circuitry(ies), converts electrical power into single or multiple power outputs.</p>	 <p>The UA TR conformity mark indicates compliance with the Ukrainian technical regulations.</p>
 <p>Indicates the efficiency level for external power supplies.</p>	 <p>The conformity mark indicates that the product meets the electric safety and EMC requirements of Morocco.</p>
 <p>The BSMI (Bureau of Standard, Metrology and Inspection) logo indicates that the product is certified to meet Taiwan's requirements for safety and electromagnetic compatibility.</p>	 <p>The ECAS mark of conformity indicates compliance with the technical regulations of the United Arab Emirates.</p>
 <p>Indicates the compliance with China Compulsory Certification.</p>	 <p>Indicates that the Environment Friendly Use Period is ten years (China pollution control).</p>
 <p>Indicates the compliance with PSE requirements (Japan, Product Safety Electrical Appliance and Material Safety Law).</p>	 <p>The SAFETY mark indicates that the product is registered as controlled good according to the Singapore consumer protection regulation.</p>
 <p>Indicates the compliance with the requirements of the Federal Communications Commission.</p>	 <p>The UL LISTED mark indicates that the product is manufactured in compliance with UL safety requirements for USA and Canada.</p>
 <p>Contains fragile goods. Handle with care.</p>	 <p>The NOM (Norma Oficial Mexicana) NYCE mark indicates that the product is found to be in compliance with the applicable Mexican requirements.</p>
 <p>Keep away from sunlight.</p>	 <p>The packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation EC 1935/2004.</p>
 <p>Keep away from rain. Keep in dry conditions.</p>	 <p>Indicates that the material is part of a recovery/recycling process.</p>
 <p>Defines the temperature range for transport or storage.</p>	 <p>Indicates that the package is made of cardboard.</p>
 <p>Defines the relative humidity range for transport or storage.</p>	 <p>Indicates that the package is capable of being recycled.</p>

14. International regulations

14.1 Electromagnetic compatibility (EMC)

The Swing Maxi breast pump complies with all requirements of the relevant standards and regulations with regard to electromagnetic emission and immunity to interference.

WARNING

The electric breast pump Swing Maxi should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the electric breast pump Swing Maxi should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used. Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies can affect the electric breast pump and should be kept at a distance of at least 30 cm away from the device.

14.2 Drinking equipment

Parts intended for infant feeding comply with the European Standard EN 14350.

15. Technical specifications

For common technical data see **chapter 16**.

Power adapter

Model (varies according to market location):

MS-V2000U050-010B0-DE/MS-V2000U050-010B0-GB/MS-V2000U050-010B0-US/
MS-V2000U050-010B0-CN/MS-H2000U050-010B0-AU

Input	Output	Average efficiency	No-load power consumption
100 ... 240 V~ 50/60 Hz max. 0.5 A	5 V --- 2 A 10 W	78.7 %	0.075 W

Materials touching skin or coming in contact with milk

- Breast shield: Polypropylene, thermoplastic elastomer
- Connector body: Polypropylene
- Membrane: Silicone
- Bottle: Polypropylene
- Lid: Polypropylene

All parts that come in contact with breast milk are not made with BPA (Bisphenol A).

1. Wichtige Sicherheitshinweise



Bitte die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zu Referenzzwecken auf.

Warnhinweise kennzeichnen alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung kann zu Personenverletzungen oder Schäden am Produkt führen. Die folgenden Symbole und Signalwörter zeigen die Bedeutung der Warnungen:



WARNUNG

Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



VORSICHT

Kann zu leichten Verletzungen führen.

HINWEIS

Kann zu Materialschäden führen
(nicht im Zusammenhang mit Personenschäden).

i Information

Nützliche und wichtige Informationen,
die nicht sicherheitsrelevant sind.

Bei Verwendung elektrischer Geräte müssen, besonders in Anwesenheit von Kindern, die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen immer beachtet werden.



WARNUNG

Zur Vermeidung von Feuer, Stromschlägen oder schweren Verbrennungen:

- Bitte verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil und Kabel. Bei ungeeigneten Stromquellen oder Kabeln besteht die Gefahr von Brand, Stromschlag oder Fehlfunktion des Geräts.
- Nehmen Sie nie ein elektrisches Gerät in Betrieb, wenn der Netzadapter oder das Kabel beschädigt ist, wenn es nicht korrekt funktioniert, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. Falls Schäden vorliegen, stellen Sie die Verwendung des Netzadapters unverzüglich ein und rufen Sie den Kundendienst von Medela an.
- Verwenden Sie kein elektrisches Produkt, das mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist. Beachten Sie außerdem:
 - Nicht beim Baden oder Duschen verwenden.
 - Nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten legen oder fallen lassen.
 - Lassen Sie kein Wasser über die Pumpeinheit laufen.
 - Falls ein elektrisches Gerät mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist, dieses nicht berühren, das Gerät von der Steckdose trennen, das Gerät ausschalten und den Hersteller kontaktieren.

WARNUNG

Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken und Verminderung des Verletzungsrisikos:

- Verwenden Sie das Gerät nicht während des Führens von Fahrzeugen.
- Abpumpen kann Wehen auslösen. Pumpen Sie erst nach der Geburt ab. Falls Sie schwanger werden, während Sie stillen oder Muttermilch abpumpen, wenden Sie sich an eine qualifizierte medizinische Fachperson, bevor Sie damit fortfahren.
- Bei einer Infektion mit Hepatitis B, Hepatitis C oder Humanem Immundefizienz-Virus (HIV) reduziert oder vermeidet das Abpumpen von Muttermilch nicht das Risiko einer Übertragung des Virus an das Baby über die Muttermilch.
- Waschen Sie nach jedem Gebrauch alle Teile, die mit Ihrer Brust und Muttermilch in Berührung kommen.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern bis zu 14 Jahren) mit eingeschränkter körperlicher, Sinnes- oder mentaler Fähigkeiten, mit mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder durch eine für deren Sicherheit zuständige Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

VORSICHT

Zur Vermeidung von Feuer oder Verbrennungen:

- Stellen Sie sicher, dass die Spannung des Netzadapters mit der Stromquelle kompatibel ist. Siehe **Kapitel 15** für technische Daten.
- Trennen Sie elektrische Geräte immer sofort nach der Verwendung von der Stromversorgung, außer beim Aufladen.
- Das Gerät nicht an einem Ort aufbewahren oder verwenden, an dem es in eine Badewanne oder ein Spülbecken fallen oder hineingezogen werden kann.
- Das Gerät und sein Zubehör sind nicht hitzebeständig. Das Gerät von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Die Milchpumpe nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden.

VORSICHT

Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken und Verminderung des Verletzungsrisikos:

- Dieses Produkt ist für nur eine Person bestimmt. Die Benutzung durch verschiedene Personen kann ein Gesundheitsrisiko darstellen und führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs.
- Dieses Produkt kann nicht gewartet oder repariert werden. Bitte führen Sie Reparaturarbeiten nicht selbst durch. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.
- Niemals ein beschädigtes Gerät in Betrieb nehmen. Defekte oder abgenutzte Teile ersetzen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendungszweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder übermäßig müde sind.
- Falls sich im Schlauch Schimmel entwickelt, die Anwendung einstellen und den Schlauch ersetzen.
- Muttermilch nicht in die Mikrowelle geben oder kochen. Durch das Erhitzen in der Mikrowelle können sich heiße Stellen in der Milch bilden, die schwere Verbrennungen im Mund des Babys verursachen können (das Erhitzen in der Mikrowelle kann außerdem die Zusammensetzung der Muttermilch verändern).
- Reinigen und desinfizieren Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile, die mit Ihrer Brust und Muttermilch in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie nur von Medela empfohlene Teile mit dem Gerät.
- Wenn das Abpumpen unangenehm ist oder Schmerzen verursacht, schalten Sie das Gerät aus, lösen das Vakuum zwischen Ihrer Brust und der Brusthaube mit einem Finger und entfernen dann die Brusthaube von der Brust.
- Auch wenn Sie bei der ersten Verwendung einer Milchpumpe womöglich leichtes Unbehagen spüren, sollte das Abpumpen keine Schmerzen verursachen. Falls Sie sich bei der richtigen Brusthaubengröße unsicher sind, besuchen Sie **www.medela.de** oder wenden Sie sich an eine Hebamme oder Stillberaterin, die Ihnen helfen kann, die richtige Größe zu finden.

HINWEIS

Bitte beachten Sie Folgendes:

- Gehen Sie mit den Flaschen und Einzelteilen vorsichtig um:
- Kunststoffflaschen und andere Einzelteile können durch Einfrieren brüchig werden und zerbrechen, wenn sie herunterfallen.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch (z. B. Fallenlassen, zu festes Zusammenschrauben oder Umstoßen) können Flaschen und Einzelteile beschädigt werden.
- Füttern Sie keine Muttermilch aus Flaschen oder mit Zubehörteilen, die Anzeichen von Beschädigung aufweisen.

Inhalt

1. Wichtige Sicherheitshinweise	21
2. Verwendungszweck	25
3. Produktbeschreibung	25
3.1 Beschreibung des Geräts	25
3.2 Zum Gerät gehören	25
4. Erste Schritte	25
4.1 Reinigung vor Erstgebrauch	25
4.2 Laden des Akkus	25
5. Reinigung	26
5.1 Reinigung und Desinfektion des Pumpsets	26
5.2 Reinigung der Pumpeinheit	28
5.3 Reinigung des Schlauchs	28
6. Zusammenbauen der Milchpumpe	28
6.1 So finden Sie die passende Brusthaubengröße	28
6.2 Zusammensetzen des Pumpsets	29
6.3 Vorbereitung für das einseitige Abpumpen	29
6.4 Vorbereitung für das beidseitige Abpumpen	29
7. Betrieb der Milchpumpe	29
7.1 Nachahmung des Saugrhythmus des Babys (2-Phase Expression)	30
7.2 Tasten und Statusleuchten	30
7.3 Abpumpen Ihrer Muttermilch	31
7.4 Pausieren	32
7.5 Ausschalten	32
7.6 Nach dem Abpumpen	32
8. Umgang mit der Muttermilch	33
8.1 Allgemeine Richtlinien für das Aufbewahren	33
8.2 Einfrieren	33
8.3 Auftauen	33
9. Fehlerbehebung	34
10. Zubehör	35
11. Garantie	35
12. Entsorgung	35
13. Symbolbedeutung	36
14. Internationale Vorschriften	38
14.1 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	38
14.2 Artikel für flüssige Kindernahrung	38
15. Technische Daten	38

2. Verwendungszweck


Die Swing Maxi Milchpumpe ist eine elektrische Milchpumpe, die von stillenden Frauen zum Abpumpen und Sammeln von Milch aus ihren Brüsten verwendet wird. Die Swing Maxi Milchpumpe ist für eine einzelne Benutzerin bestimmt.















3. Produktbeschreibung

3.1 Beschreibung des Geräts

Die Swing Maxi ist eine elektrische Milchpumpe für den persönlichen Gebrauch mit 2-Phase-Expression-Technologie. Sie kann für einseitiges und beidseitiges Abpumpen verwendet werden. Sie besteht aus einer Pumpeinheit, zwei Pumpsets (Brusthaube, Verbindungsstück und Flasche) und einem Schlauch. Die Betriebsdauer der Swing Maxi Milchpumpe beträgt 250 Stunden.

3.2 Zum Gerät gehören



Siehe auch Abbildung  5 auf den Ausklappseiten.

-  5-01 (Einweg-)Schutzabdeckung
-  5-02 PersonalFit Flex Brusthaube **S** 21 mm (2 Stk.)
PersonalFit Flex Brusthaube **M** 24 mm (2 Stk.)
-  5-03 PersonalFit Flex Verbindungsstück (2 Stk.)
 -  5-03-1 Verbindungsstück (2 Stk.)
 -  5-03-2 Membran (2 Stk.)
-  5-04 Flasche (2 Stk.)
-  5-05 Deckel (2 Stk.)
-  5-06 Flaschenhalter (2 Stk.)
-  5-07 Schlauch
 -  5-07-1 Kurzes Schlauchstück
(Verbindung zu einem oder zwei Verbindungsstücken)
 -  5-07-2 Schlauchhalterung
 -  5-07-3 Langes Schlauchstück
(Verbindung zur Pumpeinheit)
-  5-08 Netzadapter und USB Kabel
-  5-09 Pumpeinheit

4. Erste Schritte

4.1 Reinigung vor Erstgebrauch

Es ist wichtig, vor dem ersten Gebrauch der Milchpumpe folgende Schritte durchzuführen:

1. Entfernen Sie die Schutzabdeckung ( 5-01) von den Brusthauben ( 5-02).
2. Zerlegen und reinigen Sie alle Zubehöerteile (mit Ausnahme des Schlauchs) gemäß der Reinigungsanleitung – siehe **Abschnitt 5.1**.

4.2 Laden des Akkus

Laden Sie den Akku zwei Stunden lang auf.

1. Verwenden Sie das USB Kabel, um die Pumpeinheit mit dem Netzadapter zu verbinden.
2. Den Netzadapter in eine Wandsteckdose stecken.
 - Während des Ladevorgangs blinkt die Statusleuchte grün.
 - Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet sie durchgehend grün.

i Information

- Sie können die Milchpumpe verwenden, während der Akku aufgeladen wird. Die Ladegeschwindigkeit ist jedoch langsamer, wenn die Milchpumpe gleichzeitig läuft.

5. Reinigung

5.1 Reinigung und Desinfektion des Pumpsets

Reinigung und Desinfektion sind zwei unterschiedliche Vorgänge. Sie müssen zu Ihrem eigenen Schutz, zum Schutz Ihres Babys und zur Erhaltung der kontinuierlichen Leistung des Geräts separat durchgeführt werden.

Reinigung – Entfernung von Verunreinigungen auf der Oberfläche der Teile.

Desinfektion – Abtötung von Mikroorganismen wie Pilzen, Bakterien oder Viren, die sich möglicherweise auf den Oberflächen der Teile befinden.

VORSICHT

So bleiben die Pumpenteile sauber und hygienisch:

- Trennen und waschen Sie sofort nach der Anwendung alle Teile, die mit Muttermilch in Berührung gekommen sind. Dies trägt dazu bei, Muttermilchrückstände zu entfernen, und verhindert das Wachstum von Bakterien.
- Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen.
- Für die Reinigung nur Leitungswasser in Trinkwasserqualität oder Wasser aus der Flasche verwenden.
- Die Pumpenteile zum Abspülen oder Waschen nicht direkt in das Spülbecken geben. Verwenden Sie eine saubere Spülwanne, die nur für Produkte zur Fütterung von Säuglingen benutzt wird.
- Zum Abtrocknen oder Trockentupfen von Teilen kein Geschirrhandtuch verwenden.
- Keine Desinfektionsmittel zum Reinigen verwenden.

HINWEIS

Um Schäden am Schlauch zu verhindern:

- Reinigen Sie den Schlauch nicht wie nachstehend beschrieben. Befolgen Sie die Anweisungen in **Abschnitt 5.3**.

HINWEIS



Bitte beachten Sie Folgendes:

- Bitte achten Sie darauf, keine Teile des Pumpsets bei der Reinigung zu beschädigen.
- Bewahren Sie das getrocknete Pumpset bis zum nächsten Gebrauch in einem sauberen Beutel/Behälter auf.
- Stellen Sie vor der Aufbewahrung sicher, dass alle Teile trocken sind, da sich sonst Schimmel entwickeln könnte.
- Falls Sie nach dem Auskochen weiße Rückstände auf den Teilen bemerken, hat Ihr Wasser womöglich einen hohen Mineralstoffgehalt. Entfernen Sie die Rückstände, indem Sie diese Teile mit einem sauberen Handtuch abwischen und an der Luft trocknen lassen.
- Zum Auskochen der Teile wird destilliertes Wasser empfohlen, um größere Mineralstoffablagerungen, die die Milchpumpenteile im Laufe der Zeit beeinträchtigen können, zu verhindern.


Information



Bei Reinigung in der Geschirrspülmaschine können sich Teile verfärben. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf deren Funktion.

Was wann zu tun ist: Siehe detaillierte Anweisungen auf der nächsten Seite.

Vor der ersten Anwendung: Entfernen und entsorgen Sie die Schutzabdeckung ( 5-01) der Brusthaube ( 5-02). Reinigen und desinfizieren Sie das Pumpset und die Flaschen vor dem ersten Gebrauch gemäß den nachstehenden Schritten 1 bis 4. Reinigen Sie Ihr Pumpset und Ihre Flaschen **nach jedem Gebrauch** und desinfizieren Sie die Teile **einmal täglich** nach der Reinigung.

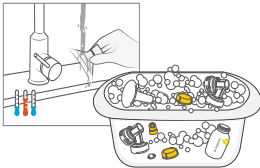
1. Auseinandernehmen

Siehe auch Abbildung  1 auf der Ausklappseite.

- i. Zerlegen Sie das Pumpset in seine Einzelteile (Brusthaube, Verbindungsstück und Flasche).
- ii. Öffnen Sie das Verbindungsstück ( 1-01), indem Sie beide Laschen drücken, den Deckel nach oben schwenken und die Membran entfernen ( 1-02).
- iii. Trennen Sie die Flaschen, Deckel und Flaschenhalter voneinander.

2. Reinigen (vor dem Erstgebrauch und nach jedem Gebrauch)

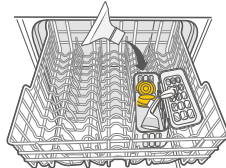
Von Hand spülen und waschen



- i. Alle auseinandergenommenen Teile mit Ausnahme des Schlauchs mit kaltem Wasser (ca. 20 °C) abspülen.
- ii. Diese Teile mit viel warmem Seifenwasser (ca. 30 °C) reinigen. Verwenden Sie ein handelsübliches Spülmittel.
- iii. Spülen Sie die Teile 10 bis 15 Sekunden lang mit kaltem Wasser (ca. 20 °C) ab.

oder

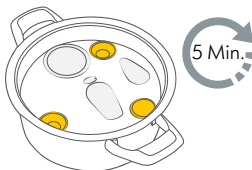
In der Geschirrspülmaschine waschen



Die auseinandergenommenen Teile, mit Ausnahme des Schlauchs, in die obere Ablage oder ins Besteckfach legen. Verwenden Sie ein handelsübliches Geschirrspülmittel.

3. Desinfizieren (vor Erstgebrauch und einmal täglich)

Auskochen auf dem Herd



Die auseinandergenommenen und gereinigten Teile, mit Ausnahme des Schlauchs, mit Wasser bedecken und mindestens fünf Minuten lang auskochen.

oder

In der Mikrowelle desinfizieren



Den Quick Clean* Beutel in der Mikrowelle gemäß Anweisungen auf dem Beutel verwenden.

* Für Informationen zur Verfügbarkeit in Ihrem Land siehe lokale Webseite/Geschäfte.

4. Trocknen

Auf einem sauberen, unbenutzten Geschirrhandtuch oder Papiertuch trocknen lassen. Bewahren Sie die getrockneten Teile an einem sauberen Ort auf. Bewahren Sie die Teile nicht in einem luftdichten Behälter/Beutel auf, wenn sie noch feucht sind. Es ist wichtig, dass keine Restfeuchte mehr vorhanden ist.

5.2 Reinigung der Pumpeinheit

VORSICHT

Um Stromschläge und Materialschäden zu verhindern:

- Ziehen Sie vor der Reinigung der Pumpeinheit den Netzstecker.
- Tauchen Sie die Pumpeinheit nicht in Wasser ein.
- Keine Flüssigkeiten direkt darauf sprühen oder schütten.

1. Die Pumpeinheit mit einem sauberen Handtuch, das mit Seifenwasser befeuchtet wurde, abwischen.
2. Die Pumpeinheit mit einem sauberen, trockenen Handtuch trocken abwischen.

5.3 Reinigung des Schlauchs

VORSICHT

Falls sich im Schlauch Schimmel entwickelt, die Anwendung einstellen und den Schlauch ersetzen.

HINWEIS

Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem nassen Schlauch, da es ansonsten Schaden nimmt.

Spülen

Da im Schlauch nur ein Luftstrom befördert wird (kein Kontakt mit Milch), ist normalerweise **keine Reinigung des Schlauchs erforderlich**.

Information

Prüfen Sie den Schlauch. Falls Sie im Luftschlauch Kondenswasser feststellen, waschen und trocknen Sie den Schlauch umgehend oder tauschen Sie ihn aus. Falls Sie im Schlauch Muttermilch sehen, versuchen Sie nicht, ihn zu waschen oder zu desinfizieren. Wenden Sie sich stattdessen an den Hersteller.

1. Trennen Sie den Schlauch vom Gerät.
2. Den Schlauch durch die beiden kurzen Schlauchenden mit kaltem Wasser spülen, bis es aus dem langen Schlauchende fließt.
3. Den Schlauch in warmem Seifenwasser waschen.
4. Den Schlauch mit klarem Wasser durchspülen.


Trocknen



1. Wassertröpfchen herausschütteln.
2. Schlauch aufhängen und an der Luft trocknen lassen.
3. Sicherstellen, dass der Schlauch vor der Anwendung vollständig trocken ist.

6. Zusammenbauen der Milchpumpe

Verwenden Sie ausschließlich saubere und trockene Teile. Zur Reinigung siehe **Kapitel 5**.

6.1 So finden Sie die passende Brusthaubengröße

Siehe auch Abbildung  6 auf den Ausklappseiten.

1. Messen Sie zur richtigen Größenauswahl den Durchmesser Ihrer Brustwarze aus ( 6-01).
2. Wählen Sie die Brusthaube, die etwas größer ist als Ihre Brustwarze ( 6-02).

Weitere Informationen zur Ermittlung der passenden Brusthaubengröße finden Sie unter www.medela.de.

6.2 Zusammensetzen des Pumpsets

VORSICHT

Um eine Verunreinigung der Muttermilch zu verhindern:


- Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen, bevor Sie die Pumpeinheit, Teile des Pumpsets und die Brüste anfassen.
- Hände mit einem frischen Handtuch oder einem Einweg-Papierhandtuch trocknen.
- Vermeiden Sie es, die Innenseite von Flaschen und Deckeln zu berühren.





Um sicherzugehen, dass das Gerät richtig und sicher funktioniert:

- Überprüfen Sie die Teile des Pumpsets vor Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung. Falls nötig, ersetzen Sie beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer alle Teile auf Sauberkeit. Bei Verschmutzung gemäß **Kapitel 5** reinigen.


HINWEIS


Um Schäden an der Pumpeinheit zu vermeiden, müssen alle Teile vor Gebrauch komplett trocken sein.

Siehe auch Abbildung  2 auf den Ausklappseiten.

1.  2-01 Legen Sie die gelbe Membran vorsichtig mit der Lasche in die Öffnung des Verbindungsstückgehäuses.
→ Achten Sie darauf, dass die Membran das Verbindungsstückgehäuse rundum abdichtet.
2.  2-02 Schließen Sie den Deckel des Verbindungsstücks, bis er hörbar einrastet.
3. Schrauben Sie das Verbindungsstück auf die Flasche.
4. Stecken Sie die Brusthaube vorsichtig in das Verbindungsstück.
5. Die ovale Brusthaube kann gedreht (360°) und in die Position gebracht werden, die für Sie am angenehmsten ist.
6.  2-03 Stecken Sie das kurze Ende des Schlauchs in das Verbindungsstück.
7.  2-04 Das lange Ende des Schlauchs soweit es geht in die Pumpeinheit stecken.

6.3 Vorbereitung für das einseitige Abpumpen

Siehe auch Abbildung  3 auf den Ausklappseiten.

1. Bauen Sie ein Pumpset wie in **Abschnitt 6.2** beschrieben zusammen.
2. Stecken Sie das nicht zu benutzende Schlauchende in die Schlauchhalterung.
→  3-01 Richtig zusammengesetztes System für das einseitige Abpumpen.
3. Die Brusthaube auf die Brust aufsetzen, sodass die Brustwarze gut zentriert im Tunnel liegt.
4. Halten Sie die Brusthaube und das Verbindungsstück mit Daumen und Zeigefinger an Ihre Brust.
5. Stützen Sie Ihre Brust mit der Handfläche.
6. Beginnen Sie mit dem Abpumpen wie in **Abschnitt 7.3** beschrieben.

6.4 Vorbereitung für das beidseitige Abpumpen

Siehe auch Abbildung 4 auf den Ausklappseiten.

1. Bauen Sie zwei Pumpsets wie in **Abschnitt 6.2** beschrieben zusammen.
→ 4-01 Richtig zusammengesetztes System für das beidseitige Abpumpen.
2. Die Brusthauben auf die Brüste aufsetzen, sodass die Brustwarze gut zentriert im Tunnel liegt.
3. Halten Sie die Brusthauben und die Verbindungsstücke mit Daumen und Zeigefinger an Ihre Brust.
4. Stützen Sie Ihre Brust mit der Handfläche.
5. Beginnen Sie mit dem Abpumpen wie in **Abschnitt 7.3** beschrieben.

7. Betrieb der Milchpumpe

7.1 Nachahmung des Saugrhythmus des Babys (2-Phase Expression)



Babys wenden beim Saugen zwei unterschiedliche Geschwindigkeiten an. Sie saugen zunächst schnell und wechseln dann zu langsameren und tieferen Zügen, sobald die Milch fließt. Das schnellere Saugen löst den Milchspendereflex aus und regt den Milchfluss an; mit dem langsameren Saugen trinken die Babys dann.

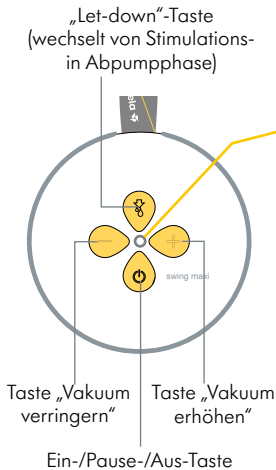


Die Pumpe ahmt mit zwei Geschwindigkeiten, der sogenannten „2-Phase Expression“, den natürlichen Saugrhythmus des Babys nach.



Die Milchpumpe beginnt mit schnellem Saugen, der sogenannten **Stimulationsphase**. Wenn Sie Milch fließen sehen oder den Milchspendereflex spüren, können Sie durch drücken der **„Let-down“-Taste** in die langsamere **Abpumpphase** wechseln. Wenn Sie die „Let-down“-Taste nicht drücken, beginnt die Abpumpphase automatisch, nachdem die Pumpe eine Minute lang in der Stimulationsphase betrieben wurde.

7.2 Tasten und Statusleuchten



Statusleuchte	Abpumpmodus
Leuchte ist aus	Pumpe ist aus
Leuchte blinkt	Pumpe ist eingeschaltet, Stimulationsphase
Leuchtet durchgehend	Pumpe ist eingeschaltet, Abpumpphase
Leuchte pulsiert	Pumpe ist eingeschaltet, pausiert

Wenn die Pumpe eingeschaltet ist, zeigt die Statusleuchte je nach Akkustand verschiedene Farben an:

Akkustand
Aufgeladen
Niedrig – ausreichend, um einen Abpumpvorgang zu beenden
Sehr niedrig – laden Sie den Akku umgehend auf

7.3 Abpumpen Ihrer Muttermilch








VORSICHT

Bei Schmerzen oder wenn nicht genug Milch abgepumpt wird:

- Das Pumpset nicht an der Flasche halten. Dies kann Milchkanäle abdrücken und blockieren und zu einer Brustdrüsenanschwellung führen.
- Versuchen Sie nicht, mit einem zu hohen Vakuumlevel abzupumpen, das unangenehm (schmerzhaft) ist. Die Schmerzen können, zusammen mit möglichen Brust- und Brustwarzentraumata, die Milchproduktion verringern.
- Wenden Sie sich an Ihre medizinische Fachperson oder Stillberaterin, wenn Sie keine oder nur wenig Milch abpumpen können oder wenn das Abpumpen schmerzhaft ist.

HINWEIS

Achten Sie darauf, dass der Schlauch beim Abpumpen nicht geknickt oder eingeklemmt ist.



1. Die Brusthaube auf die Brust aufsetzen, sodass die Brustwarze gut zentriert im Tunnel liegt.
2. Drücken Sie die Ein-/Pause-/Aus-Taste , um mit dem Abpumpen zu beginnen.
 - Die Stimmulationsphase beginnt und die Statusleuchte blinkt.
3. Stellen Sie das Vakuum mit den Tasten „Vakuum erhöhen“  und „Vakuum verringern“  ein, bis Sie eine angenehme Stufe gefunden haben.
4. Sobald Ihre Milch zu fließen beginnt, drücken Sie die „Let-down“-Taste .
 - Die Abpumpphase beginnt und die Statusleuchte leuchtet durchgehend.
 - Falls die „Let-down“-Taste  nicht innerhalb einer Minute gedrückt wird, wechselt die Milchpumpe automatisch in die Abpumpphase.
5. Stellen Sie das Vakuum mit den Tasten „Vakuum erhöhen“  und „Vakuum verringern“  ein, bis Sie Ihr maximales Komfort-Vakuum gefunden haben (siehe nachstehende Information).

Information

- Das maximale Komfort-Vakuum ist die höchste Vakuumeinstellung, bei der sich das Abpumpen noch angenehm anfühlt. Dies ist bei jeder Mutter anders.
 - Die Stimmulationsphase sollte bei einer angenehmen Vakuumstufe erfolgen, eine maximale Stufe ist hier nicht nötig.
 - Passen Sie Ihr maximales Komfort-Vakuum während der Abpumpzeit immer wieder neu an. Es kann sich in jeder Laktationsphase ändern.
6. Zum Pausieren des Abpumpvorgangs siehe **Abschnitt 7.4** und zum Ausschalten der Pumpe siehe **Abschnitt 7.5**.
 - Die Milchpumpe stoppt automatisch nach 30 Minuten, falls es keine Benutzerinteraktion mit der Pumpe gibt.

7.4 Pausieren

Sowohl in der Stimulations- als auch in der Abpumpphase kann die Milchpumpe pausiert werden. So können Sie Ihre Position ändern, das Pumpset neu anpassen oder sich um Ihre Umgebung kümmern.

1. Drücken Sie zum Pausieren die Ein-/Pause-/Aus-Taste , während die Milchpumpe läuft.
→ Der Pumpbetrieb stoppt und die Statusleuchte pulsiert.
2. Um mit dem Abpumpen fortzufahren, drücken Sie die Ein-/Pause-/Aus-Taste  erneut.

i Information

- Falls das Abpumpen nicht innerhalb von zwei Minuten wieder aufgenommen wird, schaltet sich die Milchpumpe automatisch ab.
- Falls Sie eine Pause von mehr als zwei Minuten machen müssen, wird empfohlen, erneut mit der Stimulationsphase zu starten.

7.5 Ausschalten

Halten Sie zum Ausschalten der Milchpumpe die Ein-/Pause-/Aus-Taste zwei Sekunden lang gedrückt.

7.6 Nach dem Abpumpen

Bereiten Sie die Milch wie folgt zur Aufbewahrung vor:

1. Verwenden Sie den Flaschenhalter, um ein Kippen der Flasche zu verhindern.
2. Verschließen Sie die Flasche mit dem Deckel.

8. Umgang mit der Muttermilch

8.1 Allgemeine Richtlinien für das Aufbewahren

Richtlinien für das Aufbewahren frisch abgepumpter Muttermilch (für gesunde, termingeborene Babys)

Raumtemperatur 16 bis 25 °C	Kühlschrank 4 °C oder kälter	Gefrierschrank -18 °C oder kälter	Im Kühlschrank aufgetaute Muttermilch
Am besten bis zu 4 Stunden	Am besten bis zu 3 Tagen	Am besten bis zu 6 Monaten	Bei Raumtemperatur: Bis zu 2 Stunden
*Bis zu 6 Stunden, wenn die Milch unter äußerst sauberen Bedingungen abgepumpt wurde	*Bis zu 5 Tagen, wenn die Milch unter äußerst sauberen Bedingungen abgepumpt wurde	*Bis zu 9 Monaten, wenn die Milch unter äußerst sauberen Bedingungen abgepumpt wurde	Kühlschrank: Bis zu 24 Stunden Nach dem Auftauen nicht wieder einfrieren!

*Hinweise zum Abpumpen von Milch unter äußerst sauberen Bedingungen:
Mütter sollten ihre Hände vor dem Abpumpen der Muttermilch mit Wasser und Seife oder einem Handdesinfektionsmittel auf Alkoholbasis reinigen. Einzelteile der Milchpumpe, Flaschen und Umgebung müssen sauber sein. Brüste und Brustwarzen müssen vor dem Abpumpen nicht gewaschen werden.

- Die Richtlinie für das Aufbewahren und Auftauen von Muttermilch stellt eine Empfehlung dar. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer Still- oder Laktationsberaterin.
- Bewahren Sie Muttermilch am kältesten Ort im Kühlschrank auf (hinten auf der Glasablage oberhalb des Gemüsefachs).

8.2 Einfrieren

HINWEIS

- Durch wiederholtes Einfrieren/Auftauen wird die Struktur der Milch zerstört. Frieren Sie Muttermilch daher nie erneut ein.
- Frieren Sie die abgepumpte Muttermilch in Kunststoffflaschen oder Muttermilchbeuteln ein. Füllen Sie Flaschen oder Beutel maximal drei Viertel voll, um Platz für Ausdehnung zu lassen.
- Beschriften Sie Flaschen oder Beutel mit Datum und Menge der abgepumpten Milch.
- Kunststoffflaschen und andere Einzelteile können durch Einfrieren brüchig werden und zerbrechen, wenn sie herunterfallen.
- Füttern Sie keine Muttermilch aus Flaschen oder mit Zubehörteilen, die Anzeichen von Beschädigung aufweisen.

8.3 Auftauen

⚠ VORSICHT

Bitte tauen oder wärmen Sie Muttermilch niemals in der Mikrowelle oder in kochendem Wasser auf. Dadurch können wichtige Inhaltsstoffe erhalten und Verbrennungen vermieden werden.

- Um die Inhaltsstoffe der Muttermilch zu erhalten, tauen Sie die Milch am besten über Nacht im Kühlschrank auf.
- Alternativ können Sie die Flasche oder den Beutel auch unter warmes Wasser (max. 37 °C) halten.

HINWEIS

Schwenken Sie Flasche oder Beutel sanft, um abgesetztes Fett mit der Milch zu vermischen. Schütteln oder rühren Sie die Milch nicht.

9. Fehlerbehebung

Sehen Sie bei unerwartetem Verhalten der Milchpumpe in der Tabelle zur Fehlerbehebung in der Spalte „Problem“ nach und befolgen Sie die Anweisungen in der Spalte „Lösung“.

Übersicht zur Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Die Milchpumpe funktioniert nicht, nachdem Sie die Ein-/Pause-/Aus-Taste gedrückt haben	Laden Sie die Pumpe 15 Minuten lang auf und führen Sie anschließend einen Neustart durch. Der Ladevorgang wird durch die grün blinkende Statusleuchte angezeigt. Falls die Pumpe immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst von Medela.
Die Milchpumpe erzeugt nur konstantes Vakuum anstelle von Saugzyklen	Wenden Sie sich an den Kundendienst von Medela.
Die Statusleuchte blinkt schnell rot, wenn Sie versuchen, abzupumpen oder die Milchpumpe aufzuladen	Ein Aufladen/Abpumpen ist nicht möglich, wenn die Akku-Temperatur zu hoch ist. Lassen Sie die Pumpeinheit abkühlen und setzen Sie dann den Lade-/Pumpvorgang fort. Falls die Statusleuchte weiterhin schnell rot blinkt, ist ein Gerätefehler aufgetreten. Wenden Sie sich an den Kundendienst von Medela.
Die Pumpe saugt zu schwach oder gar nicht	Stellen Sie sicher, dass alle Teile der Milchpumpe und des Pumpsets sauber und trocken sind und dass alle Verbindungen fest sind. Beim Abpumpen sicherstellen, dass die Brusthauben die Brust rundum gut abdichten. Beim einseitigen Abpumpen darauf achten, dass das unbenutzte Schlauchende richtig in die Schlauchhalterung eingesteckt ist. Falls sich die Saugleistung nach Befolgen dieser Schritte nicht verbessert hat, wenden Sie sich an den Medela Kundenservice.
Die Milchpumpe reagiert nicht wie erwartet	Halten Sie die Ein-/Pause-/Aus-Taste zwei Sekunden lang gedrückt, um die Milchpumpe auszuschalten, und starten Sie die Pumpe anschließend neu. Falls keine Änderung erfolgt, wenden Sie sich an den Kundendienst von Medela.
Die Außenseite der Pumpeinheit wurde nass	Die Pumpeinheit von der Stromversorgung trennen und ausschalten. Trocknen Sie die Außenseite der Pumpeinheit ab.
Die Pumpeinheit wurde in Wasser getaucht	Die Pumpeinheit von der Stromversorgung trennen und ausschalten. Wenden Sie sich an den Kundendienst von Medela.

Falls Sie das Problem mit der Milchpumpe noch nicht gelöst oder weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Medela Kundenservice. Die Kontaktdaten finden Sie unter www.medela.de. Wählen Sie dafür unter „Kontakt“ Ihr Land aus.

10. Zubehör

Die folgenden Produkte sind separat erhältlich:

- PersonalFit Flex Brusthauben in den Größen S (21 mm), M (24 mm), L (27 mm), XL (30 mm)
- Swing Maxi Schlauch
- PersonalFit Flex Verbindungsstück
- Flasche

Erkundigen Sie sich je nach Ihrer Region auf der lokalen Webseite/in den lokalen Geschäften über die Verfügbarkeit.

11. Garantie

Informationen zur internationalen Garantie finden Sie unter www.medela.com/ewarranty.

12. Entsorgung

Entsorgung des Geräts

Nehmen Sie am Ende der Produktlebensdauer der Milchpumpe die Teile auseinander und entsorgen Sie sie gemäß den folgenden Anweisungen.

Brusthauben, Verbindungsstück, Schlauch und Zubehör

Die Teile bestehen aus Kunststoffen, die nicht umweltschädlich sind, wenn sie im Hausmüll entsorgt werden. Recyceln oder entsorgen Sie sie gemäß den lokalen Vorschriften.

Pumpeinheit und Netzadapter

Entsorgen Sie elektrische oder elektronische Geräte nicht zusammen mit unsortiertem Hausmüll, sondern sammeln Sie sie separat.

In der Europäischen Union muss der Hersteller oder Verkäufer Altgeräte wieder zurücknehmen.

In anderen Ländern gibt es möglicherweise vergleichbare Sammlungs- und Recyclingsysteme. Entsorgen Sie die Altgeräte gemäß den lokalen Vorschriften.

Erkundigen Sie sich bei der Verkaufsstelle oder wenden Sie sich an die örtliche Behörde, um geeignete Sammelstellen für Altgeräte zu finden.





Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte zum Zeitpunkt der Entsorgung tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und sicherzustellen, dass sie in einer Weise recycelt werden, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.



Gefährliche Stoffe in elektrischen/elektronischen Geräten können die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädigen, wenn die Altgeräte nicht ordnungsgemäß entsorgt werden.


13. Symbolbedeutung

























In dieser Gebrauchsanweisung verwendete Symbole

	Allgemeines Sicherheits-Warnsymbol, verweist auf sicherheitsbezogene Informationen.		Bitte Gebrauchsanweisung durchlesen und beachten.
	Definiert einen Temperaturbereich (z. B. für den Betrieb, den Transport oder die Lagerung).		Definiert einen Luftfeuchtigkeitsbereich (z. B. für den Betrieb, den Transport oder die Lagerung).

Symbole auf den Produktteilen und der Produktverpackung.

Hinweis: Die Symbole auf dem Netzadapter können je nach Markt, in dem das Gerät verkauft wird, variieren.

	Identifiziert den Hersteller.		Zeigt an, dass für den Anschluss des Geräts an das Stromnetz ein spezielles separates Netzteil erforderlich ist, und gibt das entsprechende Modell/ den entsprechenden Typ an.
	Zeigt das Herstellungsdatum an.		Bitte Gebrauchsanweisung durchlesen und beachten.
	Zeigt die Teilenummer des Gerätes an.		Elektrische/elektronische Geräte nicht zusammen mit unsortiertem Hausmüll entsorgen (Entsorgung gemäß den lokalen Vorschriften).
	Zeigt die Seriennummer des Gerätes an.		Die CE-Kennzeichnung zeigt die Einhaltung der geltenden europäischen Richtlinien an.
	Gibt die Einhaltung internationaler Anforderungen zum Schutz vor Stromschlag an (Anwendungsteile Typ BF).		Verweist auf Gleichstrom.
IP20 IP22	Gibt den Schutzgrad gegen das Eindringen von Fremdkörpern und Feuchtigkeit an.		Verweist auf Wechselstrom.
	Die Kennzeichnung TÜV SÜD zeigt an, dass das Produkt typgeprüft ist und die Produktionsstätten regelmäßig überwacht werden.		Zeigt die Polarität des USB-Stromversorgungsausgangs an.
	Zeigt an, dass das Produkt ein elektrisches Gerät der Klasse II (doppelt isoliert) ist.		Elektrische/elektronische Geräte nicht zusammen mit unsortiertem Hausmüll entsorgen (Entsorgung gemäß den lokalen Vorschriften).
	Zeigt an, dass das Gerät nicht im Freien verwendet werden soll.		Die „Regulatory Compliance“-Kennzeichnung zeigt die Konformität mit den australischen EMV- und Sicherheitsanforderungen an.

 <p>Zeigt an, dass das Gerät ein kurzschlussicherer Sicherheitstrenntransformator ist.</p>	 <p>Die EAC-Kennzeichnung (Eurasian Conformity) zeigt an, dass das Produkt die grundlegenden Sicherheitsanforderungen gemäß den technischen Vorschriften der eurasischen Zollunion erfüllt.</p>
 <p>Zeigt an, dass das elektronische Gerät mit Transformator(en) und elektronischen Schaltkreisen elektrische Energie in einzelne oder mehrere Stromausgänge umwandelt.</p>	 <p>Die Konformitätskennzeichnung UA TR zeigt die Konformität mit den technischen Vorschriften der Ukraine an.</p>
 <p>Zeigt den Effizienzgrad für externe Netzteile an.</p>	 <p>Die Konformitätskennzeichnung zeigt an, dass das Produkt die Anforderungen an elektrische Sicherheit und EMV von Marokko erfüllt.</p>
 <p>Das BSMI-Logo (Bureau of Standard, Metrology and Inspection) zeigt an, dass das Produkt gemäß den Anforderungen an Sicherheit und elektromagnetische Kompatibilität von Taiwan zertifiziert ist.</p>	 <p>Die Konformitätskennzeichnung ECAS zeigt die Konformität mit den technischen Vorschriften der Vereinigten Arabischen Emirate an.</p>
 <p>Verweist auf die Zertifizierung in China (China Compulsory Certification).</p>	 <p>Zeigt an, dass die umweltfreundliche Nutzungsdauer zehn Jahre beträgt (Umweltschutz China).</p>
 <p>Zeigt an, dass die PSE-Vorschriften (Japan, Gesetz zur Produkt- und Material sicherheit elektrischer Geräte) eingehalten werden.</p>	 <p>Die SAFETY-Kennzeichnung zeigt an, dass das Produkt gemäß der Verbraucherschutzverordnung von Singapur als kontrollierte Ware registriert ist.</p>
 <p>Zeigt die Einhaltung der Anforderungen der Federal Communications Commission an.</p>	 <p>Die Kennzeichnung UL LISTED zeigt an, dass das Produkt entsprechend den UL-Sicherheitsanforderungen für die USA und Kanada hergestellt wurde.</p>
 <p>Enthält zerbrechliche Ware. Mit Vorsicht behandeln.</p>	 <p>Die NOM NYCE-Kennzeichnung (Norma Oficial Mexicana; Normalización y Certificación Electrónica) zeigt an, dass das Produkt den geltenden mexikanischen Anforderungen entspricht.</p>
 <p>Vor Sonnenlicht schützen.</p>	 <p>Zeigt an, dass die Verpackung gemäß Verordnung EG 1935/2004 Produkte enthält, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.</p>
 <p>Vor Nässe schützen. Produkt trocken lagern.</p>	 <p>Zeigt an, dass das Material dem Recycling zugeführt werden kann.</p>
 <p>Definiert einen Temperaturbereich für den Transport und die Lagerung.</p>	 <p>Zeigt an, dass die Verpackung aus Karton besteht.</p>
 <p>Definiert einen Bereich für die relative Luftfeuchtigkeit für den Transport und die Lagerung.</p>	 <p>Zeigt an, dass die Verpackung recyclingfähig ist.</p>

14. Internationale Vorschriften

14.1 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Die Swing Maxi Milchpumpe erfüllt alle Anforderungen der einschlägigen Normen und Vorschriften in Bezug auf elektromagnetische Störaussendung und Störfestigkeit.

WARNUNG

Die elektrische Milchpumpe Swing Maxi sollte nicht unmittelbar neben, unter oder auf anderen Geräten verwendet werden. Ist ein Betrieb neben, unter oder auf anderen Geräten erforderlich, sollte die elektrische Milchpumpe Swing Maxi beobachtet werden, um ihren ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.

Drahtlose Kommunikationsgeräte wie drahtlose Heimnetzwerkgeräte, Mobiltelefone, Schnurlostelefone und deren Basisstationen sowie Funkgeräte können die elektrische Milchpumpe beeinträchtigen und sollten mindestens 30 cm von ihr entfernt sein.

14.2 Artikel für flüssige Kindernahrung

Teile, die für die Ernährung von Kleinkindern bestimmt sind, entsprechen der Europäischen Norm EN 14350.


15. Technische Daten

Gemeinsame technische Daten siehe **Kapitel 16**.

Netzadapter

Modell (je nach Marktstandort unterschiedlich):

MS-V2000U050-010B0-DE/MS-V2000U050-010B0-GB/MS-V2000U050-010B0-US/
MS-V2000U050-010B0-CN/MS-H2000U050-010B0-AU

Input	Output	Durchschnittliche Effizienz	Leistungsaufnahme bei Nulllast
100 ... 240 V~ 50/60 Hz max. 0,5 A	5 V  2 A 10 W	78,7 %	0,075 W

Materialien, die Hautkontakt haben oder mit Milch in Kontakt kommen

- Brusthaube: Polypropylen, thermoplastisches Elastomer
- Verbindungsstückgehäuse: Polypropylen
- Membran: Silikon
- Milchflasche: Polypropylen
- Deckel: Polypropylen

Alle Teile, die in Kontakt mit der Muttermilch kommen, enthalten kein BPA (Bisphenol A).

1. Recommandations importantes en matière de sécurité



Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
Conservez ces instructions pour les consulter ultérieurement.

Les avertissements renvoient à des instructions importantes en matière de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures corporelles ou endommager le produit. Les symboles et mots-indicateurs suivants montrent l'importance des avertissements :



AVERTISSEMENT

Peut provoquer des blessures graves ou la mort.



ATTENTION

Peut provoquer des blessures légères.

AVIS

Peut endommager le matériel
(pas de risque de blessures corporelles).

i Informations

Informations utiles ou importantes non relatives
à la sécurité.

Respectez toujours les mesures de sécurité de base lors de l'utilisation d'un appareil électrique, en particulier en présence d'enfants.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, d'électrocution, ou de brûlures graves :

- Utilisez exclusivement l'adaptateur d'alimentation et le câble fournis avec le dispositif. Une source ou un câble d'alimentation inadéquats peuvent entraîner un risque d'incendie, d'électrocution ou de mauvais fonctionnement du dispositif.
- Ne faites jamais fonctionner un appareil électrique dont la prise ou le cordon est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, est tombé, est endommagé ou est tombé dans l'eau. Si vous constatez des dommages, cessez immédiatement d'utiliser l'adaptateur secteur et appelez le service clientèle de Medela.
- N'utilisez pas un appareil électrique qui a été mouillé à l'eau ou à d'autres liquides, c'est-à-dire :
 - N'utilisez pas l'appareil dans le bain ou sous la douche.
 - N'immergez jamais l'appareil et ne le laissez jamais tomber dans l'eau ou dans d'autres liquides.
 - Ne faites pas couler d'eau sur le tire-lait.
 - Ne touchez pas un appareil électrique qui a été exposé à l'eau ou d'autres liquides. Débranchez la prise, arrêtez l'appareil et contactez le fabricant.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures graves :

- N'utilisez pas le dispositif en conduisant un véhicule.
- L'expression de votre lait peut déclencher des contractions. N'exprimez pas votre lait avant d'avoir accouché. Si vous tombez enceinte et que vous allaitez ou exprimez toujours votre lait, consultez un professionnel de santé avant de continuer.
- Pour les mères atteintes de l'hépatite B, de l'hépatite C ou du virus de l'immunodéficience humaine (VIH), il faut savoir qu'exprimer le lait maternel ne réduit pas et n'élimine pas le risque de transmission du virus au bébé par le lait maternel.
- Lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel après chaque utilisation.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants jusqu'à l'âge de 14 ans) dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient assistées ou n'aient reçu des instructions sur le dispositif de la part d'une personne responsable, pour leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le dispositif.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

ATTENTION

Pour éviter les risques d'incendie ou de brûlures graves :

- veillez à ce que la tension de l'adaptateur secteur soit compatible avec la source d'alimentation. Consultez le **chapitre 15** pour connaître les caractéristiques techniques.
- Débranchez toujours les appareils électriques immédiatement après utilisation, sauf si la batterie est en train de recharger.
- Ne placez pas et ne rangez pas cet appareil à proximité d'une baignoire ou d'un évier.
- Le dispositif et ses accessoires ne sont pas thermorésistants, maintenez-les à distance des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Ne l'utilisez pas près de matériaux inflammables.

ATTENTION

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures :

- Ce produit est destiné à être utilisé par une seule personne. L'utilisation du même appareil par plusieurs personnes peut présenter des risques sanitaires et entraîne l'annulation de la garantie.
- Cet appareil ne peut être ni entretenu, ni réparé. Ne réparez pas l'appareil vous-même. Ne modifiez pas l'appareil.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Remplacez les pièces défectueuses ou usées.
- Utilisez le dispositif uniquement pour l'usage prévu tel que décrit dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas le dispositif lorsque vous dormez ou si vous vous sentez très somnolente.
- Si la tubulure présente des moisissures, cessez de l'utiliser et remplacez-la.
- Ne réchauffez pas le lait maternel au four à micro-ondes et ne le faites pas bouillir. L'utilisation d'un four à micro-ondes génère des zones brûlantes dans le lait qui risquent de provoquer de graves brûlures dans la bouche du bébé (le passage au four à micro-ondes modifie également la composition du lait maternel).
- Nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec vos seins et avec le lait maternel avant la première utilisation.
- Utilisez seulement les pièces recommandées par Medela avec ce dispositif.
- Si l'expression est désagréable ou douloureuse, arrêtez l'appareil et insérez un doigt entre le sein et la tétérelle pour les séparer. Retirez ensuite la tétérelle du sein.
- Bien qu'un certain inconfort puisse être ressenti la première fois, l'utilisation d'un tire-lait ne doit pas être douloureuse. Si vous n'êtes pas certaine de la taille de tétérelle adéquate, consultez le site www.medela.fr ou contactez une consultante en lactation ou une spécialiste en allaitement qui vous aidera à identifier la taille idéale.

AVIS

Attention :

- Manipulez les biberons et les pièces avec prudence :
- Les biberons de recueil en plastique ainsi que ses différentes pièces peuvent être fragilisés par la congélation et risquent de casser en cas de chute.
- Les biberons de recueil et les pièces peuvent être endommagés à la suite d'une mauvaise manipulation, par exemple en cas de chute, de serrage excessif ou de renversement.
- N'utilisez pas de lait maternel si les biberons ou les pièces présentent des signes d'endommagement.

Sommaire

1. Recommandations importantes en matière de sécurité	39
2. Usage prévu	43
3. Description du produit	43
3.1 Description du dispositif	43
3.2 Le dispositif comprend	43
4. Comment débiter	43
4.1 Nettoyage avant la première utilisation	43
4.2 Charge de la batterie	43
5. Nettoyage	44
5.1 Lavage et désinfection du tire-lait	44
5.2 Nettoyage du tire-lait	46
5.3 Nettoyage de la tubulure	46
6. Assemblage du tire-lait	46
6.1 Choix de la taille de tétérrelle	47
6.2 Assemblage du set pour tire-lait	47
6.3 Préparation à une séance d'expression simple	47
6.4 Préparation à une séance d'expression double	48
7. Fonctionnement du tire-lait	48
7.1 Limiter le rythme de bébé (2-Phase Expression)	48
7.2 Boutons et témoin	48
7.3 Expression du lait maternel	49
7.4 Mise en pause	50
7.5 Arrêter le tire-lait	50
7.6 Après l'expression	50
8. Manipulation du lait maternel	51
8.1 Instructions de conservation	51
8.2 Congélation	51
8.3 Décongélation	51
9. Dépannage	52
10. Accessoires	53
11. Garantie	53
12. Mise au rebut	53
13. Signification des symboles	54
14. Réglementation internationale	56
14.1 Compatibilité Électro Magnétique (CEM)	56
14.2 Articles pour l'alimentation liquide	56
15. Caractéristiques techniques	56

2. Usage prévu

Le tire-lait Swing Maxi est un tire-lait fonctionnant à l'électricité ou à pile destiné aux femmes allaitantes pour exprimer leur lait. Le tire-lait Swing Maxi est destiné à être utilisé par une seule personne.


3. Description du produit















3.1 Description du dispositif

Le tire-lait électrique Swing Maxi à usage personnel est équipé de la technologie 2-Phase Expression avec l'option d'une expression simple ou double. Il se compose d'un tire-lait, de deux sets pour tire-lait (téterelle, connecteur et biberon) et d'une tubulure.

La durée de vie en fonctionnement du tire-lait Swing Maxi est de 250 heures.

3.2 Le dispositif comprend



Voir la figure  sur les rabats.

-  5-01 Enveloppe de protection (jetable)
-  5-02 Téterelle PersonalFit Flex **S** 21 mm (2 p.)
Téterelle PersonalFit Flex **M** 24 mm (2 p.)
-  5-03 Connecteur PersonalFit Flex (2 p.)
 -  5-03-1 Corps de connecteur (2 p.)
 -  5-03-2 Membrane (2 p.)
-  5-04 Biberon (2 p.)
-  5-05 Couvercle (2 p.)
-  5-06 Support de biberon (2 p.)
-  5-07 Tubulure
 -  5-07-1 Extrémités courtes de la tubulure (à connecter sur un ou deux connecteurs)
 -  5-07-2 Guide-tuyaux
 -  5-07-3 Longue tubulure (se fixe au tire-lait)
-  5-08 Adaptateur secteur avec câble
-  5-09 Tire-lait

4. Comment débiter

4.1 Nettoyage avant la première utilisation

Avant d'utiliser votre tire-lait pour la première fois, il est important de faire ce qui suit :

1. Retirez l'enveloppe de protection ( 5-01) des téterelles ( 5-02).
2. Démontez et nettoyez toutes les pièces (sauf la tubulure) conformément aux instructions de nettoyage – cf. **section 5.1**.

4.2 Charge de la batterie

Chargez la batterie pendant deux heures.

1. Branchez le tire-lait sur l'adaptateur au moyen du câble d'alimentation.
2. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise murale.
 - Lorsque la batterie est en charge, le témoin clignote en vert.
 - Lorsque la batterie est complètement chargée, il passe au vert fixe.

i Informations

- Vous pouvez utiliser le tire-lait pendant que la batterie est en charge. Cependant, elle chargera moins vite si le tire-lait fonctionne en même temps.

5. Nettoyage

5.1 Lavage et désinfection du tire-lait

Le lavage et la désinfection sont deux procédés différents. Ils doivent être réalisés séparément pour vous protéger, vous et votre bébé, et pour assurer la performance du dispositif.

Lavage – Nettoyer les surfaces des pièces en éliminant physiquement les contaminants.

Désinfection – Tuer les microorganismes, tels que les champignons, bactéries ou virus, qui peuvent être présents sur les surfaces des pièces.

ATTENTION

Pour préserver la propreté et l'hygiène des pièces de votre tire-lait :

- Démontez et lavez toutes les pièces exposées au lait maternel immédiatement après usage. Ce procédé aidera à enlever les résidus de lait maternel et évitera la prolifération de bactéries.
- Lavez-vous soigneusement les mains au savon et à l'eau.
- Utilisez uniquement de l'eau du robinet potable ou en bouteille pour le nettoyage.
- Ne placez pas les pièces directement dans l'évier pour les rincer ou les laver. Utilisez une cuvette propre servant uniquement à la vaisselle du nourrisson.
- N'utilisez pas un torchon à vaisselle pour essuyer ses affaires.
- N'utilisez pas de désinfectants pour nettoyer.

AVIS

Pour éviter d'endommager la tubulure.

- Ne nettoyez pas la tubulure en suivant les instructions ci-dessous. Suivez les instructions de **la section 5.3**.

AVIS



Attention :

- Veillez à ne pas endommager les pièces du set pour tire-lait lors du nettoyage.
- Rangez le set pour tire-lait sec dans un sac ou un récipient propre jusqu'au prochain usage.
- Ne rangez pas les pièces lorsqu'elles sont mouillées ou humides, car cela favorise le développement de moisissures.
- Si vous remarquez un résidu blanc sur les pièces après les avoir fait bouillir, il se peut que votre eau ait une forte teneur en minéraux. Enlevez les résidus en essuyant les pièces avec un chiffon propre et laissez sécher à l'air.
- Il est recommandé d'utiliser de l'eau oxygénée pour faire bouillir les pièces afin d'empêcher la formation de calcaire au fil du temps, qui peut abîmer vos pièces.

Informations



Si vous utilisez un lave-vaisselle, les pièces peuvent se décolorer. Ce phénomène n'a aucune conséquence sur le fonctionnement des pièces.

Procédure : voir les instructions détaillées sur la page suivante.

Avant la première utilisation, retirez et jetez l'enveloppe de protection ( 5-01) de la tétérelle ( 5-02). Lavez et désinfectez le set pour tire-lait et les biberons en suivant les étapes 1 à 4 ci-dessous avant de les utiliser pour la première fois. Lavez votre set pour tire-lait et les biberons **après chaque utilisation** et désinfectez les pièces **une fois par jour** après les avoir lavées.

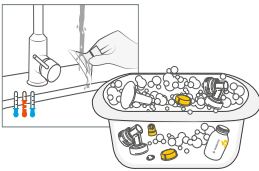
1. Démontage

Voir la figure  1 sur le rabat.

- i. Démontez le set pour tire-lait en pièces distinctes (tétérelle, connecteur et biberon).
- ii. Ouvrez le connecteur ( 1-01) en pinçant les deux rabats et en faisant basculer le couvercle vers le haut et retirez la membrane ( 1-02).
- iii. Séparez les biberons, couvercles et supports de biberon.

2. Lavez (avant la première utilisation et après chaque utilisation)

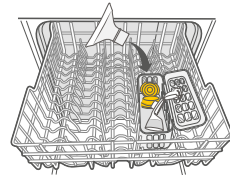
Rincez et lavez à la main



- i. Rincez les pièces démontées, sauf la tubulure, à l'eau froide (env. 20 °C).
- ii. Nettoyez abondamment ces pièces à l'eau savonneuse et chaude (environ 30 °C). Utilisez un liquide vaisselle dégraissant classique.
- iii. Rincez les pièces à l'eau froide pendant 10 à 15 secondes (env. 20 °C).

ou

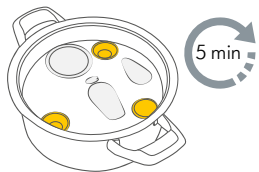
Lavez au lave-vaisselle



Placez les pièces démontées, à l'exception de la tubulure, dans le panier supérieur ou dans le bac à couverts. Utilisez des pastilles pour lave-vaisselle classiques.

3. Désinfection (avant la première utilisation, puis une fois par jour)

Désinfection à la casserole



Recouvrez d'eau toutes les pièces démontées et lavées, à l'exception de la tubulure, et portez à ébullition pendant 5 minutes au moins.

ou

Désinfection au four à micro-ondes



Utilisez les sachets Quick Clean* dans le four à micro-ondes conformément aux instructions présentes sur les sachets.

* Consultez le site web ou les boutiques près de chez vous pour connaître la disponibilité dans votre pays.

4. Séchage

Laissez sécher à l'air libre sur un chiffon propre ou sur une serviette en papier. Rangez les pièces sèches dans un espace propre. Ne stockez pas de pièces humides dans une boîte ou un sac hermétique. Il est important que toute l'humidité résiduelle sèche.

5.2 Nettoyage du tire-lait

ATTENTION

Pour éviter tout choc électrique et dégâts au matériel :

- Débranchez le tire-lait avant de le nettoyer.
- N'immergez pas le tire-lait dans l'eau.
- Ne vaporisez pas et ne versez pas de liquide directement dessus.

1. Essuyez le tire-lait avec un chiffon propre humidifié à l'eau savonneuse.
2. Essuyez le tire-lait avec un chiffon propre sec.

5.3 Nettoyage de la tubulure

ATTENTION

Si la tubulure présente des moisissures, cessez de l'utiliser et remplacez-la.

AVIS

N'utilisez pas le dispositif lorsque la tubulure est mouillée, au risque de l'endommager.

Nettoyage

La tubulure ne servant qu'à faire passer l'air (aucun contact avec le lait), il n'est normalement **pas nécessaire de la nettoyer.**

Informations

Inspectez la tubulure. Si vous voyez de la condensation dans la tubulure d'air, lavez et séchez immédiatement la tubulure ou remplacez-la. Si vous voyez du lait maternel dans la tubulure, n'essayez pas de la laver ni de l'aseptiser. Contactez plutôt le fabricant.

1. Détachez la tubulure du dispositif.
2. Rincez la tubulure en versant de l'eau fraîche dans les deux extrémités courtes jusqu'à ce qu'elle sorte des extrémités longues de la tubulure.
3. Lavez la tubulure dans de l'eau chaude et savonneuse.
4. Rincez la tubulure à l'eau claire.


Séchage



1. Secouez pour éliminer les gouttes d'eau.
2. Suspendez la tubulure pour la laisser sécher à l'air.
3. Assurez-vous que la tubulure soit parfaitement sèche avant de l'utiliser.

6. Assemblage du tire-lait

Utilisez uniquement des pièces propres et sèches pour l'assemblage. Consultez le **chapitre 5** pour le nettoyage.

6.1 Choix de la taille de tétérelle

Voir la figure  sur les rabats.

1. Pour choisir la bonne taille, mesurez le diamètre de vos mamelons ( 6-01).
2. Choisissez la taille de tétérelle légèrement supérieure au diamètre de votre mamelon ( 6-02).

Pour en savoir plus sur la taille de tétérelle, consultez le site www.medela.fr.

6.2 Assemblage du set pour tire-lait

ATTENTION

Pour éviter toute contamination de votre lait :


- Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher vos seins, le tire-lait et les pièces du set pour tire-lait.
- Séchez-vous les mains à l'aide d'une serviette parfaitement propre ou d'une serviette en papier à usage unique.
- Évitez de toucher l'intérieur des biberons et des couvercles.





Pour vous assurer que le dispositif fonctionne correctement en toute sécurité :

- Avant utilisation, vérifiez que les composants du set pour tire-lait ne présentent aucun signe d'usure ou d'endommagement. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez toujours la propreté de toutes les pièces avant usage. Si le tire-lait est sale, nettoyez-le conformément au **chapitre 5**.


AVIS


Pour éviter d'endommager le tire-lait, toutes les pièces doivent être complètement sèches avant l'utilisation.

Voir la figure  sur les rabats.

1.  2-01 Insérez soigneusement la membrane jaune avec le rabat dans l'orifice du corps du connecteur.
→ Assurez-vous que la membrane est positionnée de façon hermétique autour du bord du corps du connecteur.
2.  2-02 Refermez le couvercle du connecteur jusqu'à ce qu'il produise un déclic.
3. Vissez le connecteur sur le biberon.
4. Poussez la tétérelle sur le connecteur avec précaution.
5. Vous pouvez faire pivoter (360°) la tétérelle ovale afin de la placer dans la position la plus confortable pour vous.
6.  2-03 Insérez l'extrémité courte de la tubulure dans l'orifice du couvercle du connecteur.
7.  2-04 Insérez l'extrémité longue de la tubulure dans le tire-lait, aussi loin que possible.

6.3 Préparation à une séance d'expression simple

Voir la figure  sur les rabats.

1. Assemblez un set pour tire-lait conformément aux instructions de la **section 6.2**.
2. Insérez l'embout non utilisé dans le support pour tubulure.
→  3-01 Dispositif assemblé correctement pour l'expression simple.
3. Placez la tétérelle sur le sein de sorte que le mamelon soit correctement centré dans l'embout.
4. Maintenez la tétérelle et le connecteur sur votre sein à l'aide de votre pouce et de votre index.
5. Soutenez votre sein avec la paume de votre main.
6. Commencez à exprimer votre lait comme indiqué à la **section 7.3**.

6.4 Préparation à une séance d'expression double

Voir la figure 4 sur les rabats.

1. Assemblez deux sets pour tire-lait conformément aux instructions de la **section 6.2**.
→ 4-01 Dispositif assemblé correctement pour la double expression.
2. Placez les téterelles sur les seins de sorte que le mamelon soit correctement centré dans l'embout.
3. Maintenez les téterelles et les connecteurs sur vos seins à l'aide de votre pouce et de votre index.
4. Soutenez votre sein avec la paume de votre main.
5. Commencez à exprimer votre lait comme indiqué à la **section 7.3**.

7. Fonctionnement du tire-lait

7.1 Imiter le rythme de bébé (2-Phase Expression)



Les bébés adoptent une succion à « deux vitesses ». Ils commencent par téter rapidement, puis ils adoptent un rythme de succion plus lent et profond lorsque le lait commence à s'écouler. La succion rapide stimule le réflexe d'éjection du lait et déclenche son écoulement ; la succion lente exprime le lait pour la phase d'alimentation.



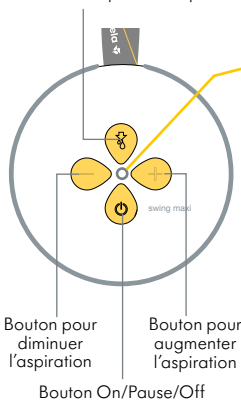
Le tire-lait imite le rythme de succion naturel du bébé grâce à une action de succion à deux vitesses. C'est ce que l'on appelle « 2-Phase expression ».



Le tire-lait adopte d'abord un rythme d'aspiration rapide : la **phase de stimulation**. Lorsque vous voyez le lait s'écouler ou que vous ressentez l'éjection du lait, appuyez sur le **bouton d'écoulement** pour passer à la **phase d'expression**, dont le rythme est plus lent que la précédente. Si vous n'appuyez pas sur le bouton d'écoulement, le tire-lait passera automatiquement en phase d'expression au bout d'une minute en phase de stimulation.

7.2 Boutons et témoin

Bouton d'écoulement
(permet de passer de la phase de stimulation à la phase d'expression)



Témoin

Mode du tire-lait

Témoin éteint	Tire-lait éteint
Témoin clignotant	Tire-lait allumé, phase de stimulation
Témoin allumé en continu	Tire-lait allumé, phase d'expression
Témoin clignotant	Tire-lait allumé, en pause

Lorsque le tire-lait est allumé, le témoin peut être de différentes couleurs selon le niveau de la batterie :

niveau de charge de la batterie

- Bon
- Faible, suffisant pour terminer une séance d'expression
- Très faible, recharger immédiatement la batterie

7.3 Expression du lait maternel








ATTENTION

Si vous éprouvez des douleurs ou si l'expression du lait est insuffisante :

- Ne tenez pas le set pour tire-lait par le biberon. Cela peut entraîner une compression et une obstruction des canaux galactophores et un engorgement.
- N'essayez pas d'exprimer votre lait avec une aspiration excessive ou désagréable (douloureuse). La douleur et les éventuelles blessures au mamelon ou au sein risquent de diminuer la production de lait.
- Contactez votre professionnel de santé ou une spécialiste en allaitement si vous n'exprimez que très peu de lait, voire pas du tout, ou si l'expression se révèle douloureuse.

AVIS

Veillez à ne pas plier ou pincer la tubulure pendant l'expression.



1. Placez la tétérelle sur le sein de sorte que le mamelon soit correctement centré dans l'embout.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt  pour commencer l'expression.
→ La phase de stimulation commence et le témoin clignote.
3. Réglez l'aspiration à l'aide des boutons Augmenter la succion  et Diminuer la succion  afin d'atteindre le niveau qui vous est confortable.
4. Dès que le lait commence à s'écouler, appuyez sur le bouton d'écoulement .
→ La phase d'expression commence et le témoin est allumé en continu.
→ Si vous n'appuyez pas sur le bouton d'écoulement  dans la minute qui suit, votre tire-lait passera automatiquement en phase d'expression.
5. Réglez le niveau d'aspiration à l'aide des boutons Augmenter l'aspiration  et Diminuer l'aspiration  jusqu'à trouver le niveau maximum le plus confortable pour vous (consultez les informations ci-dessous).

i Informations

- Le niveau d'aspiration maximal désigne le réglage de vide le plus élevé permettant une expression confortable. Il est différent pour chaque mère.
 - La stimulation doit rester à un niveau d'aspiration confortable, car rechercher le maximum serait inutile.
 - Réévaluez le niveau d'aspiration de confort optimal tout au long de votre expérience d'expression. Il peut changer à différents moments durant les phases d'allaitement.
6. Pour interrompre momentanément l'expression, consultez la **section 7.4** et, pour éteindre le tire-lait, consultez la **section 7.5**.
→ Sans interaction, le tire-lait s'arrête automatiquement après 30 minutes.

7.4 Mise en pause

Le tire-lait peut être mis en pause en phase de stimulation et en phase d'expression si vous avez besoin de vous réajuster ou de réajuster le set pour tire-lait, ou de vous occuper d'autre chose.

1. Pour marquer une pause, appuyez sur le bouton Marche/Pause/Arrêt  pendant que le tire-lait fonctionne.
→ L'expression cesse et le témoin clignote.
2. Pour reprendre l'expression, appuyez à nouveau sur le bouton Marche/Pause/Arrêt .

i Informations

- Si l'expression n'a pas repris au bout de deux minutes, le tire-lait s'arrête automatiquement.
- Si vous devez marquer une pause de plus de deux minutes, nous vous recommandons de reprendre en phase de stimulation.

50

7.5 Arrêter le tire-lait

Pour arrêter le tire-lait, appuyez sur le bouton Marche/Pause/Arrêt et maintenez-le enfoncé pendant deux secondes.

7.6 Après l'expression

Conservez votre lait comme suit :

1. Utilisez le support de biberon pour éviter que celui-ci ne se renverse.
2. Fermez le biberon avec un couvercle.

8. Manipulation du lait maternel

8.1 Instructions de conservation

**Instructions de conservation pour le lait maternel fraîchement exprimé
(pour les bébés en bonne santé nés à terme)**

Température ambiante 16 à 25 °C (60 à 77 °F)	Réfrigérateur 4 °C (39 °F) ou plus froid	Congélateur -18 °C (0 °F) ou plus froid	Lait maternel décongelé dans le réfrigérateur
Bon pendant 4 heures	Bon pendant 3 jours	Bon pendant 6 mois	À température ambiante : bon pendant 2 heures
*Jusqu'à 6 heures pour du lait exprimé dans des conditions hygiéniques optimales	*Jusqu'à 5 jours pour du lait exprimé dans des conditions hygiéniques optimales	*Jusqu'à 9 mois pour du lait exprimé dans des conditions hygiéniques optimales	Réfrigérateur : pendant max. 24 heures Ne pas recongeler !

*Instructions pour exprimer le lait maternel dans des conditions hygiéniques optimales :

Avant d'exprimer du lait maternel, se laver les mains avec du savon et de l'eau ou un désinfectant pour les mains à base d'alcool. Les pièces du tire-lait, les biberons, ainsi que la zone d'expression doivent être propres. Les seins et mamelons n'ont pas besoin d'être lavés avant l'expression.

- Ces règles de conservation et de décongélation du lait maternel sont des recommandations. Contactez votre consultante en lactation ou spécialiste en allaitement pour obtenir plus d'informations.
- Conservez le lait maternel dans la partie la plus froide du réfrigérateur (idéalement au fond du frigo au-dessus du bac à légumes).

8.2 Congélation

AVIS

- La répétition de cycles de congélation/décongélation détruit la composition du lait. Ne recongelez donc jamais votre lait maternel.
- Congelez le lait maternel exprimé dans des biberons en plastique ou des sachets de conservation pour le lait maternel. Ne remplissez pas les biberons ou sachets à plus de 3/4 de leur capacité de façon à laisser de l'espace pour l'expansion éventuelle du lait.
- Inscrivez la date d'expression et le volume de lait exprimé sur les biberons ou sachets.
- Les biberons de recueil en plastique ainsi que ses différentes pièces peuvent être fragilisés par la congélation et risquent de casser en cas de chute.
- N'utilisez pas de lait maternel si les biberons ou les pièces présentent des signes d'endommagement.

8.3 Décongélation

⚠ ATTENTION

Ne décongelez pas et ne réchauffez pas le lait maternel au four à micro-ondes ou dans une casserole d'eau bouillante. Cela aide à préserver les composants importants et à prévenir les brûlures.

- Pour préserver les composants du lait maternel, laissez-le décongeler dans le réfrigérateur toute la nuit.
- Vous pouvez également passer le biberon ou le sachet sous l'eau tiède (37 °C/98,6 °F max.).

Secouez délicatement le biberon ou le sachet afin d'homogénéiser les corps gras. Évitez de secouer vigoureusement ou d'agiter le lait.

9. Dépannage

En cas de dysfonctionnement du tire-lait, consultez le tableau de dépannage pour en identifier l'origine dans la colonne « Problème », et suivez les instructions de la colonne « Solution ».

Tableau de dépannage

Problème	Solution
Le tire-lait ne fonctionne pas après que vous ayez appuyé sur le bouton Marche/Pause/Arrêt.	Rechargez-le pendant 15 minutes avant de redémarrer le tire-lait. Lorsque la batterie est en charge, le témoin clignote en vert. Si le tire-lait ne fonctionne toujours pas, contactez le service clientèle de Medela.
Le tire-lait génère uniquement du vide constant au lieu de cycles de succion	Contactez le service clientèle de Medela.
Le témoin clignote rapidement en rouge lorsque vous essayez d'exprimer votre lait ou de recharger le tire-lait.	Il est impossible de charger la batterie/exprimer du lait lorsque la température de la batterie est trop élevée. Laissez le tire-lait refroidir, puis remettez l'appareil en charge ou reprenez l'expression. Si le témoin continue à clignoter rapidement en rouge, cela signifie que le dispositif présente un dysfonctionnement. Contactez le service clientèle de Medela.
L'aspiration est faible ou inexistante	Vérifiez que tous les composants du set pour tire-lait sont propres, secs et correctement branchés. Lorsque vous exprimez votre lait, assurez-vous que la tétérelle est positionnée de façon hermétique sur le sein. Lors de l'expression simple, vérifiez que l'extrémité inutilisée de la tubulure est branchée correctement dans le support de tubulure. Si le problème d'aspiration persiste, contactez le service client de Medela.
Le tire-lait ne fonctionne pas comme d'habitude	Appuyez sur le bouton Marche/Pause/Arrêt et maintenez-le enfoncé pendant deux secondes pour éteindre le tire-lait, puis le redémarrer. Si le problème persiste, contactez le service clientèle de Medela.
L'extérieur du tire-lait a été mouillé	Débranchez le tire-lait de la source d'alimentation et arrêtez-le. Séchez l'extérieur du tire-lait.
Le tire-lait a été immergé dans l'eau	Débranchez le tire-lait de la source d'alimentation et arrêtez-le. Contactez le service clientèle de Medela.

Si le problème de votre tire-lait persiste ou si vous avez d'autres questions, contactez le service client de Medela. Pour en savoir plus, consultez le site www.medela.fr. Choisissez votre pays dans l'onglet « Contact ».

10. Accessoires

Les articles suivants sont vendus séparément :

- Tailles de tétérerie PersonalFit Flex : S (21 mm), M (24 mm), L (27 mm), XL (30 mm)
- Tubulure Swing Maxi
- Connecteur PersonalFit Flex
- Biberon

Selon votre région, consultez les points de vente proches de chez vous ou les sites internet pour connaître la disponibilité produit.

11. Garantie

Pour de plus amples informations sur la garantie internationale, consulter www.medela.com/ewarranty.

12. Mise au rebut

Mise au rebut du dispositif

À la fin de sa vie utile, séparez les pièces de votre tire-lait et mettez-les au rebut conformément aux instructions suivantes.

Téterelles, connecteur, tubulure et accessoires

Les pièces sont en plastique respectueux de l'environnement que vous pouvez jeter avec les déchets ménagers. Recyclez-les ou jetez-les conformément à la réglementation locale.

Tire-lait et adaptateur secteur

Ne jetez pas l'équipement électrique ou électronique avec les déchets ménagers non triés ; placez-les en tri sélectif.

Dans l'Union européenne, le fabricant ou son distributeur est tenu de reprendre l'équipement usagé. D'autres pays ont peut-être des systèmes de collecte et de recyclage similaires. Jetez l'équipement usagé conformément à la réglementation locale.

Interrogez le point de vente ou les instances locales pour connaître les centres de collecte appropriés des équipements usagés.





La collecte en tri sélectif et le recyclage de votre équipement usagé préservent les ressources naturelles et garantissent son recyclage respectueux de la santé et de l'environnement.

ATTENTION

Les matériaux dangereux présents dans les équipements électriques et électroniques sont nocifs pour la santé et l'environnement s'ils ne sont pas mis au rebut correctement.

13. Signification des symboles

















Symboles utilisés dans ce mode d'emploi

	Symbole d'alerte générale de sécurité, souligne des informations relatives à la sécurité.		Lire et respecter le mode d'emploi.
	Définit une plage de température (par ex. pour l'utilisation, le transport ou la conservation).		Définit une plage d'humidité relative (par ex. pour l'utilisation, le transport ou la conservation).

Symboles figurant sur les pièces des articles et sur leur emballage.

Remarque : les symboles figurant sur l'adaptateur secteur varient selon le marché sur lequel l'article est vendu.

54

	Identifie le fabricant.		Indique qu'un adaptateur secteur spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil à l'alimentation secteur et précise le modèle/le type.
	Indique la date de fabrication.		Lire et respecter le mode d'emploi.
	Indique le numéro de pièce de l'appareil.		Indique que les dispositifs électriques/électroniques ne peuvent pas être mis au rebut avec des déchets ménagers non triés (mise au rebut du dispositif conformément aux réglementations locales).
	Indique le numéro de série de l'appareil.		Le marquage CE indique la conformité avec les directives européennes applicables.
	Indique la conformité aux exigences internationales pour une protection contre l'électrocution (parties en contact avec la peau de type BF).		Indique un courant continu.
	Indique le degré de protection contre la pénétration de corps étrangers et l'humidité.		Indique un courant alternatif.
	Le marquage TÜV SÜD indique que le produit est testé par type et que les sites de production font l'objet de contrôles réguliers.		Indique la polarité de la sortie d'alimentation USB.
	Indique que l'appareil est un appareil électrique de classe II (double isolation).		Indique que les dispositifs électriques/électroniques ne peuvent pas être mis au rebut avec des déchets ménagers non triés (mise au rebut du dispositif conformément aux réglementations locales).

	<p>Indique que l'appareil est réservé à un usage intérieur.</p>		<p>Le marquage Regulatory Compliance Mark indique la conformité aux exigences de sécurité électrique australiennes.</p>
	<p>Signale que l'appareil dispose d'un transformateur de séparation contre les courts-circuits.</p>		<p>Le marquage EAC (conformité eurasienne) indique que le produit respecte les exigences de sécurité de base imposées par la réglementation technique de l'Union douanière eurasienne.</p>
	<p>Indique que les transformateurs et les composants électroniques intégrés dans l'appareil électronique convertissent le courant électrique en une ou plusieurs sorties électriques.</p>		<p>Le marquage de conformité UA TR indique que le dispositif est conforme à la réglementation technique ukrainienne.</p>
	<p>Indique le degré d'efficacité pour les alimentations externes.</p>		<p>Le marquage de conformité indique que le produit est conforme aux exigences marocaines en matière de sécurité électrique et de Compatibilité Électro Magnétique.</p>
	<p>Le logo BSMI (Bureau of Standard, Metrology and Inspection) indique que le produit a été certifié conforme aux exigences de Taiwan en matière de sécurité et de Compatibilité Électro Magnétique.</p>		<p>Le marquage de conformité ECAS indique que le dispositif est conforme à la réglementation technique des Émirats Arabes Unis.</p>
	<p>Indique la conformité à la certification chinoise obligatoire.</p>		<p>Indique que la durée d'usage respectueux de l'environnement est de dix ans (contrôle chinois de la pollution).</p>
	<p>Indique la conformité aux exigences PSE (Japon, loi régissant la sécurité des appareils et matériels électriques).</p>		<p>Le marquage SAFETY indique que le produit est enregistré et validé par la réglementation sur la protection des consommateurs de Singapour.</p>
	<p>Indique la conformité aux exigences de la Federal Communications Commission américaine.</p>		<p>Le marquage UL LISTED indique que le produit est fabriqué conformément avec les exigences de sécurité UL des États-Unis et du Canada.</p>
	<p>Contient des produits fragiles. Manipuler avec soin.</p>		<p>Le marquage NOM (Norma Oficial Mexicana) NYCE indique que le produit est conforme aux exigences mexicaines en vigueur.</p>
	<p>Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil.</p>		<p>L'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement CE N°1935/2004.</p>
	<p>Conserver à l'abri de la pluie. Conserver au sec.</p>		<p>Indique que le matériau peut être recyclé selon les réglementations en vigueur.</p>
	<p>Définit la plage de température pour le transport ou le rangement.</p>		<p>Indique que l'emballage est fabriqué en carton.</p>
	<p>Définit la plage d'humidité relative pour le transport ou le rangement.</p>		<p>Indique que l'emballage est recyclable.</p>

14. Réglementation internationale

14.1 Compatibilité Électro Magnétique (CEM)

Le tire-lait Swing Maxi est conforme à toutes les exigences des normes et réglementations pertinentes en matière d'émissions électromagnétiques et d'immunité aux interférences.

AVERTISSEMENT

Le tire-lait électrique Swing Maxi Flex ne doit pas être utilisé à côté de ou sur un autre équipement. S'il doit être placé à côté de ou sur un autre équipement, le tire-lait électrique Swing Maxi doit être observé afin de vérifier qu'il fonctionne normalement dans la configuration d'utilisation. Les appareils de communication sans fil, tels que les boîtiers de réseau sans fil domestiques, les téléphones portables, les téléphones sans fil et leur base, ainsi que les talkies-walkies peuvent influencer sur le fonctionnement du tire-lait électrique et doivent être placés à au moins 30 cm de l'appareil.

14.2 Articles pour l'alimentation liquide

Les pièces destinées à l'alimentation de nourrissons respectent la norme européenne EN 14350.

15. Caractéristiques techniques

Pour les informations techniques générales, voir le **chapitre 16**.

Adaptateur secteur

Modèle (varie en fonction du marché) :

MS-V2000U050-010B0-DE/MS-V2000U050-010B0-GB/MS-V2000U050-010B0-US/

MS-V2000U050-010B0-CN/MS-H2000U050-010B0-AU

Entrée	Sortie	Efficacité moyenne	Consommation électrique hors charge
100 ... 240 V~ 50/60 Hz max. 0,5 A	5 V --- 2 A 10 W	78,7 %	0,075 W

Matériaux en contact avec la peau ou le lait

- Téterelle : polypropylène, élastomère thermoplastique
- Corps de connecteur : polypropylène
- Membrane : silicone
- Biberon : polypropylène
- Couvercle : polypropylène

Toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel sont exemptes de BPA (bisphénol A).

1. Importanti informazioni di sicurezza



**Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.**

Le avvertenze identificano tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. La mancata osservanza di tali istruzioni può comportare lesioni alle persone o danni al prodotto.

I seguenti simboli e parole mostrano il significato delle avvertenze:

AVVERTENZA

Può comportare lesioni gravi o morte.

ATTENZIONE

Può comportare lesioni non gravi.

AVVISO

Può comportare danni materiali
(non correlati a lesioni personali).

Informazioni

Informazioni utili o importanti non correlate
alla sicurezza.

Quando si utilizzano prodotti elettrici, soprattutto in presenza di bambini, occorre sempre osservare le precauzioni basilari di sicurezza.

AVVERTENZA

Per evitare incendi, folgorazioni o ustioni gravi:

- Usare esclusivamente il trasformatore e il cavo forniti con il dispositivo. Una fonte di alimentazione o un cavo inadeguato possono comportare rischio di incendio, folgorazione o malfunzionamento del dispositivo.
- Non usare mai un apparecchio elettrico se ha un cavo o una spina danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto o danneggiato o se è caduto in acqua. In caso di danni, interrompere immediatamente l'uso del trasformatore e contattare il servizio clienti Medela.
- Non utilizzare un prodotto elettrico che è stato esposto ad acqua o altri liquidi:
 - Non utilizzare durante il bagno o la doccia.
 - Non immergere mai in acqua o in altri liquidi.
 - Non versare acqua sul tiralatte.
 - Se un prodotto elettrico è stato esposto ad acqua o altri liquidi, non toccarlo; scollegare il dispositivo dalla presa elettrica, spegnerlo e contattare il produttore.

AVVERTENZA

Per evitare rischi per la salute e ridurre il rischio di lesioni gravi:

- Non utilizzare il dispositivo durante la guida di un autoveicolo.
- L'estrazione può indurre il travaglio. Estrarre solo dopo il parto. In caso di gravidanza durante l'allattamento al seno o l'estrazione, consultare un professionista sanitario autorizzato prima di continuare.
- Per le madri affette da epatite B, epatite C o virus dell'immunodeficienza umana (HIV), l'estrazione del latte dal seno non riduce o elimina il rischio di trasmissione del virus al bambino tramite il latte materno.
- Lavare tutti i componenti che entrano a contatto con il seno e il latte materno dopo ogni uso.
- Il presente apparecchio non deve essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (compresi i bambini fino a 14 anni), o senza esperienza e conoscenze, a meno che non ricevano supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro incolumità.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

ATTENZIONE

Per evitare incendi o ustioni:

- assicurarsi che la tensione del trasformatore sia compatibile con quella di rete. Consultare il **capitolo 15** per le specifiche tecniche.
- Scollegare sempre i prodotti elettrici subito dopo l'uso, ad eccezione di quando sono in carica.
- Non posizionare o conservare il prodotto in luoghi in cui potrebbe cadere o essere fatto cadere in una vasca o lavandino.
- Il dispositivo e i suoi accessori non sono resistenti al calore. Tenere lontano da fonti di calore o fiamme libere.
- Non usare in prossimità di materiali infiammabili.

ATTENZIONE

Per evitare rischi per la salute e ridurre il rischio di lesioni:

- Questo è un prodotto monopaziente. L'uso da parte di più persone può esporre a rischi per la salute e invalidare la garanzia.
- Questo prodotto non può essere sottoposto a manutenzione o riparazione. Non riparare da soli l'apparecchio. Non modificare il dispositivo.
- Non utilizzare mai un dispositivo danneggiato. Sostituire le parti difettose o usurate.
- Usare il dispositivo soltanto per l'uso previsto, come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o in caso di sonnolenza.
- Se il tubicino diventa ammuffito, interromperne l'uso e sostituirlo.
- Non mettere nel microonde né bollire il latte materno. L'uso del microonde può provocare il rischio di ustioni gravi alla bocca del bambino a causa di porzioni di latte bollente createsi durante il riscaldamento. (L'uso del microonde può anche alterare la composizione del latte materno).
- Pulire e sanificare tutti i componenti che entrano in contatto con il seno e il latte materno prima del primo utilizzo.
- Utilizzare solo i componenti raccomandati da Medela con questo dispositivo.
- Se l'estrazione non è confortevole o provoca dolore, spegnere il tiralatte, interrompere l'aderenza tra il seno e la coppa con un dito e infine rimuovere la coppa dal seno.
- Sebbene sia possibile provare un certo disagio quando si usa per la prima volta un tiralatte, il suo utilizzo non deve causare dolore. Se non si è sicuri di aver scelto la coppa per il seno della misura corretta, visitare il sito www.medela.it o consultare uno specialista per l'allattamento al seno che potrà aiutarvi nella scelta di una misura adeguata.

AVVISO

Prestare attenzione a quanto segue:

- Prestare la dovuta attenzione quando si maneggiano le bottiglie e i componenti:
- Le bottiglie e i componenti in plastica diventano fragili se congelati e potrebbero rompersi cadendo.
- Le bottiglie e i componenti potrebbero danneggiarsi se non maneggiati correttamente (ad esempio se vengono fatti cadere, se serrati eccessivamente o rovesciati).
- Non utilizzare il latte materno se le bottiglie o i componenti mostrano segni di danneggiamento.

Sommario

1. Importanti informazioni di sicurezza	57
2. Uso previsto	61
3. Descrizione del prodotto	61
3.1 Descrizione del dispositivo	61
3.2 Il dispositivo include	61
4. Introduzione	61
4.1 Pulizia prima del primo utilizzo	61
4.2 Ricarica della batteria	61
5. Pulizia	62
5.1 Lavare e sanificare il set per tiralatte	62
5.2 Pulizia del tiralatte	64
5.3 Pulizia del tubicino	64
6. Montaggio del tiralatte	64
6.1 Selezione della misura corretta della coppa per il seno	64
6.2 Montaggio del set per tiralatte	65
6.3 Preparazione all'estrazione singola	65
6.4 Preparazione all'estrazione doppia	65
7. Funzionamento del tiralatte	66
7.1 Imitazione del ritmo di suzione del bambino (2-Phase Expression)	66
7.2 Tasti e spia di stato	66
7.3 Estrazione del latte materno	67
7.4 Pausa	68
7.5 Spegnimento	68
7.6 Dopo l'estrazione	68
8. Gestione del latte materno	69
8.1 Linee guida generali per la conservazione	69
8.2 Congelamento	69
8.3 Scongelamento	69
9. Risoluzione dei problemi	70
10. Accessori	71
11. Garanzia	71
12. Smaltimento	71
13. Significato dei simboli	72
14. Normative internazionali	74
14.1 Compatibilità elettromagnetica (EMC)	74
14.2 Dispositivi per bere	74
15. Specifiche tecniche	74

2. Uso previsto

Il tiralatte Swing Maxi è un tiralatte elettrico che può essere utilizzato da donne che allattano per estrarre e raccogliere il latte dal seno. Il tiralatte Swing Maxi è destinato all'utilizzo da parte di un singolo utente.

3. Descrizione del prodotto















3.1 Descrizione del dispositivo

Swing Maxi è un tiralatte elettrico per uso personale dotato della tecnologia 2-Phase Expression che consente l'estrazione singola e doppia. È composto da un'unità motore del tiralatte, due set per tiralatte (coppa per il seno, connettore e bottiglia) e un tubicino.

La durata di funzionamento del tiralatte Swing Maxi è di 250 ore.

3.2 Il dispositivo include



Fare riferimento alla figura  5 del pieghevole.

-  5-01 Coperchio di protezione (ad utilizzo limitato)
-  5-02 Coppa per il seno PersonalFit Flex **S** 21 mm (2 pz)
Coppa per il seno PersonalFit Flex **M** 24 mm (2 pz)
-  5-03 Connettore PersonalFit Flex (2 pz)
 -  5-03-1 Corpo del connettore (2 pz)
 -  5-03-2 Membrana (2 pz)
-  5-04 Bottiglia (2 pz)
-  5-05 Tappo (2 pz)
-  5-06 Supporto bottiglia (2 pz)
-  5-07 Tubicino
 -  5-07-1 Estremità corte del tubicino
(da collegare a uno o due connettori)
 -  5-07-2 Fermo per tubicino
 -  5-07-3 Estremità lunga del tubicino
(da collegare al tiralatte)
-  5-08 Trasformatore con cavo
-  5-09 Unità del tiralatte

4. Introduzione

4.1 Pulizia prima del primo utilizzo

È importante attenersi alle seguenti istruzioni prima di usare il tiralatte per la prima volta:

1. Rimuovere il coperchio di protezione ( 5-01) dalle coppe per il seno ( 5-02).
2. Smontare e pulire tutti i componenti (ad eccezione del tubicino) secondo le istruzioni di pulizia (vedere la **sezione 5.1**).

4.2 Ricarica della batteria

Caricare la batteria per due ore.

1. Utilizzare il cavo di alimentazione per collegare il tiralatte al trasformatore.
2. Collegare il trasformatore a una presa a muro.
 - Durante la carica, la spia di stato lampeggia in colore verde.
 - Quando la carica è completa, la spia verde diventa fissa.

Informazioni

- È possibile utilizzare il tiralatte durante la carica della batteria. Tuttavia, quando è in funzione, il tiralatte si carica più lentamente.

5. Pulizia

5.1 Lavare e sanificare il set per tiralatte

Lavare e sanificare sono due attività distinte. Devono essere svolte separatamente per proteggere la madre e il bambino e per preservare le prestazioni del dispositivo.

Lavaggio – Pulire le superfici dei componenti rimuovendo fisicamente le parti contaminate.

Sanificazione – Eliminare i microrganismi come funghi, batteri e virus, che possono essere presenti sulle superfici dei componenti.

ATTENZIONE

Per mantenere i componenti del tiralatte puliti e igienici:

- Separare e lavare subito dopo l'uso tutti i componenti che sono venuti a contatto con il latte materno. Questo aiuterà a rimuovere i residui di latte materno e a prevenire la formazione di batteri.
- Lavarsi accuratamente le mani con acqua e sapone.
- Per la pulizia usare esclusivamente acqua potabile del rubinetto o imbottigliata.
- Non collocare i componenti del tiralatte da sciacquare o lavare direttamente nel lavandino. Utilizzare un lavabo pulito adibito esclusivamente agli articoli per l'alimentazione dei neonati.
- Non usare un canovaccio per strofinare o asciugare gli articoli.
- Non utilizzare disinfettanti per la pulizia.

AVVISO

Per evitare danni al tubicino.

- Non pulire il tubicino come descritto di seguito. Seguire le istruzioni nella **sezione 5.3**.

AVVISO



Prestare attenzione a quanto segue:

- Prestare attenzione a non danneggiare i componenti del set per tiralatte durante la pulizia.
- Conservare il set per tiralatte asciutto in una sacca o in un contenitore pulito fino all'utilizzo successivo.
- Non conservare i componenti bagnati o umidi poiché ciò potrebbe portare alla formazione di muffa.
- Se si nota un residuo bianco sui componenti dopo l'ebollizione, l'acqua potrebbe avere un alto contenuto di minerali. Rimuovere i residui pulendo i componenti con un asciugamano pulito e lasciare asciugare all'aria.
- Durante l'ebollizione dei componenti si raccomanda l'uso di acqua distillata per evitare l'accumulo di minerali nel tempo che potrebbero comprometterli.


i Informazioni



Se si utilizza la lavastoviglie, i componenti potrebbero scolorirsi. Ciò non pregiudica il loro funzionamento.

Cosa fare quando: Vedere le istruzioni dettagliate nella pagina seguente.

Prima del primo utilizzo, rimuovere e smaltire il coperchio di protezione ( 5-01) dalla coppa per il seno ( 5-02). Prima di usarli per la prima volta, lavare e sanificare il set per tiralatte e le bottiglie seguendo i passi da 1 a 4 riportati di seguito. Lavare il set per tiralatte e le bottiglie **dopo ogni uso** e sanificare i componenti **una volta al giorno** dopo il lavaggio.

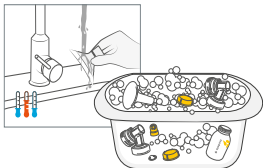
1. Smontare

Fare riferimento alla figura  1 sulla pagina del pieghevole.

- i. Smontare il set per tiralatte nei suoi singoli componenti (coppa per il seno, connettore e bottiglia).
- ii. Aprire il connettore( 1-01) estraendo entrambe le alette e ruotando il tappo verso l'alto e rimuovere la membrana ( 1-02).
- iii. Separare le bottiglie, i tappi e i supporti bottiglie.

2. Lavare (prima del primo utilizzo e dopo ciascun uso)

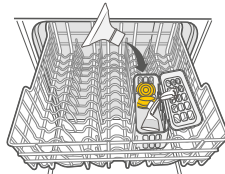
Risciacquare e lavare a mano



- i. Sciacquare tutti i componenti smontati, eccetto il tubicino, con acqua fredda (20 °C circa).
- ii. Pulire questi componenti con abbondante acqua saponata calda (30 °C circa). Utilizzare un detersivo per stoviglie disponibile in commercio.
- iii. Risciacquare i componenti con acqua fredda per 10–15 secondi (20 °C circa).

oppure

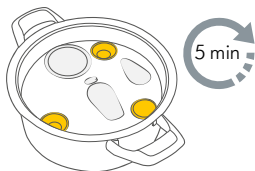
Lavare in lavastoviglie



Posizionare i componenti smontati, ad eccezione del tubicino, nel cestello superiore o nello scomparto per le posate. Utilizzare un normale detergente per lavastoviglie.

3. Sanificare (prima del primo utilizzo e una volta al giorno)

Sanificare sul piano cottura



Coprire i componenti smontati e lavati con acqua e far bollire per almeno 5 minuti, ad eccezione del tubicino.

oppure

Sanificare nel microonde



Utilizzare le sacche Quick Clean* nel microonde seguendo le istruzioni riportate sulle sacche.

* Fare riferimento al sito e ai negozi per verificare la disponibilità nel proprio paese.

4. Asciugare

Lasciare asciugare all'aria su un canovaccio pulito e non usato o su una salvietta di carta. Conservare i componenti asciutti in un ambiente pulito. Non conservare i componenti in contenitori/borse a chiusura ermetica, se umidi. È importante far asciugare tutta l'umidità residua.

5.2 Pulizia del tiralatte

ATTENZIONE

Per evitare folgorazione e danni al materiale:

- Prima di pulirlo, scollegare il tiralatte.
- Non immergere il tiralatte in acqua.
- Non spruzzare o versare liquidi direttamente sul tiralatte.

1. Pulire il tiralatte con un asciugamano pulito inumidito con acqua saponata.
2. Passare sul tiralatte un asciugamano pulito e asciutto.

5.3 Pulizia del tubicino

ATTENZIONE

Se nel tubicino si è formata della muffa, interromperne l'uso e sostituirlo.

AVVISO

Non utilizzare il dispositivo con il tubicino umido; ciò potrebbe causare danni al prodotto.

Lavaggio

Poiché il tubicino trasmette solo un flusso d'aria (non entra in contatto con il latte), normalmente **la sua pulizia non è necessaria.**

Informazioni

Ispezionare il tubicino. In caso di condensa nel tubo dell'aria, lavarlo e asciugarlo immediatamente o sostituirlo. In caso di latte materno all'interno del tubicino non cercare di lavarlo o sanificarlo, ma contattare il produttore.

1. Separare il tubicino dal dispositivo.
2. Sciacquare il tubicino versando acqua fredda in entrambe le estremità corte del tubicino fino a quando fuoriesce dall'estremità lunga del tubicino.
3. Lavare il tubicino in acqua calda saponata.
4. Sciacquare il tubicino in acqua corrente.


Asciugatura



1. Eliminare le goccioline d'acqua scuotendo il tubicino.
2. Appendere il tubicino ad asciugare all'aria.
3. Assicurarsi che il tubicino sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

6. Montaggio del tiralatte

Utilizzare solo componenti puliti e asciutti per il montaggio. Fare riferimento al **capitolo 5** per la pulizia.

6.1 Selezione della misura corretta della coppa per il seno

Fare riferimento alla figura  6 sulle pagine del pieghevole.

1. Per individuare la misura corretta, misurare il diametro del capezzolo ( 6-01).
2. Scegliere una coppa per il seno leggermente più grande del proprio capezzolo ( 6-02).

Per ulteriori informazioni sulle misure della coppa per il seno, visitare www.medela.it.

6.2 Montaggio del set per tiralatte

ATTENZIONE

Per evitare la contaminazione del latte:


- Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il tiralatte, i componenti del set per tiralatte e il seno.
- Asciugare le mani con un asciugamano pulito o una salvietta di carta monouso.
- Evitare di toccare la parte interna delle bottiglie e dei tappi.





Per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente e in modo sicuro:

- controllare l'eventuale usura o danneggiamento dei componenti del set per tiralatte prima dell'uso. Sostituirli se necessario.
- Ispezionare sempre tutti i componenti prima dell'uso per verificarne la pulizia. In caso di sporcizia, pulire secondo quanto indicato nel **capitolo 5**.


AVVISO


Per evitare danni al tiralatte, tutti i componenti devono essere completamente asciutti prima dell'uso.

Fare riferimento alla figura  2 del pieghevole.

1.  2-01 Inserire con cautela la membrana gialla con l'aletta nell'apertura del corpo del connettore.
→ Assicurarsi che la membrana aderisca completamente al bordo del corpo del connettore.
2.  2-02 Chiudere il tappo del connettore finché non lo si sente scattare.
3. Avvitare il connettore sulla bottiglia.
4. Spingere delicatamente la coppa per il seno nel connettore.
5. La coppa per il seno ovale può essere ruotata di 360° e indossata nella posizione che risulta più confortevole.
6.  2-03 Inserire l'estremità corta del tubicino nel connettore.
7.  2-04 Inserire l'estremità lunga del tubicino nel tiralatte fino in fondo.

6.3 Preparazione all'estrazione singola

Fare riferimento alla figura  3 del pieghevole.

1. Montare il set per tiralatte come descritto nella **sezione 6.2**.
2. Inserire l'estremità non utilizzata del tubicino nell'apposito supporto.
→  3-01 Sistema montato correttamente per l'estrazione singola.
3. Posizionare la coppa sul seno in modo tale che il capezzolo si trovi correttamente al centro del condotto.
4. Trattenere la coppa e il connettore sul seno con il pollice e l'indice.
5. Sostenere il seno con il palmo della mano.
6. Iniziare l'estrazione come descritto nella **sezione 7.3**.

6.4 Preparazione all'estrazione doppia

Fare riferimento alla figura 4 sulle pagine del pieghevole.

1. Montare i due set per tiralatte come descritto nella **sezione 6.2**.
→ 4-01 Sistema montato correttamente per l'estrazione doppia.
2. Posizionare le coppe sul seno in modo tale che il capezzolo si trovi correttamente al centro del condotto.
3. Trattenere le coppe e i connettori sul seno con il pollice e l'indice.
4. Sostenere il seno con il palmo della mano.
5. Iniziare l'estrazione come descritto nella **sezione 7.3**.

7. Funzionamento del tiralatte

7.1 Imitazione del ritmo di suzione del bambino (2-Phase Expression)



I bambini utilizzano una suzione «a due velocità». All'inizio succhiano con un ritmo veloce e poi, quando il latte inizia a scorrere, passano a una suzione più lenta e profonda. La suzione più rapida stimola il riflesso di erogazione del latte e attiva il flusso di latte; la suzione più lenta estrae il latte per la fase di alimentazione vera e propria.



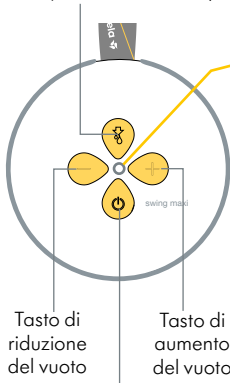
Il tiralatte imita il ritmo di suzione naturale del bambino utilizzando un'azione di estrazione a "due velocità", la cosiddetta «2-Phase Expression».



Il tiralatte inizia con l'azione di suzione rapida chiamata **fase di stimolazione**. Quando si vede il latte fluire o se ne avverte la fuoriuscita, premere il **tasto di «erogazione»** per passare alla **fase di estrazione**, che è più lenta della precedente. Se non si preme il tasto di erogazione, la fase di estrazione si avvierà automaticamente dopo che il tiralatte è rimasto in funzione per un minuto nella fase di stimolazione.

7.2 Tasti e spia di stato

Tasto di erogazione
(passa dalla fase di stimolazione
a quella di estrazione)



Spia di stato

Modalità del tiralatte

La spia è spenta	Il tiralatte è spento
La spia lampeggia	Il tiralatte è acceso, fase di stimolazione
La spia è fissa	Il tiralatte è acceso, fase di estrazione
La spia lampeggia	Il tiralatte è acceso, in pausa

Quando il tiralatte è acceso, la spia di stato appare in colori diversi a seconda del livello della batteria:

Livello della batteria

- Buono
- Basso, sufficiente per finire una sessione di estrazione
- Molto basso, caricare la batteria immediatamente

7.3 Estrazione del latte materno








ATTENZIONE

In caso di dolore o di estrazione insufficiente del latte:

- Non tenere il set per tiralatte tramite la bottiglia. Questo potrebbe comportare la compressione e il blocco dei dotti lattiferi e l'ingorgo.
- Non estrarre il latte con un vuoto troppo elevato e non confortevole (doloroso). Il dolore, associato a un eventuale trauma al seno e al capezzolo, potrebbe ridurre la produzione di latte.
- Consultare il proprio professionista sanitario o specialista per l'allattamento se la quantità di latte estratta è minima o nulla o se l'estrazione risulta dolorosa.

AVVISO

Assicurarsi che il tubicino non sia piegato o schiacciato durante l'estrazione.



1. Posizionare la coppa sul seno in modo tale che il capezzolo si trovi correttamente al centro del condotto.
2. Premere il tasto On/Pausa/Off  per avviare l'estrazione.
→ La fase di stimolazione inizia e la spia di stato lampeggia.
3. Regolare il vuoto con i tasti Aumento del vuoto  e Riduzione del vuoto  per trovare un livello confortevole.
4. Non appena il latte inizia a fluire, premere il tasto di erogazione .
→ La fase di estrazione inizia e la spia di stato diventa fissa.
→ Se non si preme il tasto di erogazione  entro un minuto, il tiralatte passerà automaticamente alla fase di estrazione.
5. Regolare il vuoto con i tasti Aumento del vuoto  e Riduzione del vuoto  per trovare il massimo vuoto confortevole (vedere le informazioni di seguito).

Informazioni

- Il massimo vuoto confortevole è l'impostazione di vuoto più elevata in cui l'estrazione risulta ancora confortevole. È diversa per ogni madre.
 - La stimolazione dovrebbe essere a un livello di vuoto confortevole; in questo caso non è necessario sforzarsi per ottenere il massimo livello di vuoto.
 - Rivalutare il massimo vuoto confortevole durante l'esperienza di estrazione. Può cambiare in ogni fase della lattazione.
6. Per mettere in pausa l'estrazione fare riferimento alla **sezione 7.4**; mentre per spegnere il tiralatte fare riferimento alla **sezione 7.5**.
→ Il tiralatte si arresta automaticamente dopo 30 minuti in assenza di interazione dell'utente con il tiralatte.

7.4 Pausa

Sia nella fase di stimolazione che in quella di estrazione il tiralatte può essere messo in pausa. In questo modo è possibile risistemarsi o regolare il set per tiralatte oppure occuparsi del contesto.

1. Per mettere in pausa, premere il tasto On/Pausa/Off  mentre il tiralatte è in funzione.
→ L'operazione di estrazione si arresta e la spia di stato lampeggia.
2. Per riprendere l'estrazione, premere nuovamente il tasto On/Pausa/Off .

i Informazioni

- Se l'estrazione non viene ripresa entro due minuti, il tiralatte si spegne automaticamente.
- Nel caso sia necessario fermarsi per più di due minuti, si consiglia di riprendere con la fase di stimolazione.

7.5 Spegnimento

Per spegnere il tiralatte, tenere premuto il tasto On/Pausa/Off per due secondi.

7.6 Dopo l'estrazione

Preparare il latte per la conservazione nel modo seguente:

1. Usare il supporto bottiglia per evitare ribaltamenti.
2. Chiudere la bottiglia con un tappo.

8. Gestione del latte materno

8.1 Linee guida generali per la conservazione

Linee guida per la conservazione del latte materno appena estratto (per bambini sani nati a termine)

Temperatura ambiente da 16 a 25 °C (da 60 a 77 °F)	Frigorifero 4 °C (39 °F) o più freddo	Congelatore -18 °C (0 °F) o più freddo	Latte materno scongelato nel frigorifero
Fino a 4 ore è l'opzione migliore	Fino a 3 giorni è l'opzione migliore	Fino a 6 mesi è l'opzione migliore	A temperatura ambiente: Fino a 2 ore
*Fino a 6 ore se il latte è stato estratto in condizioni igieniche ottimali	*Fino a 5 giorni se il latte è stato estratto in condizioni igieniche ottimali	*Per un massimo di 9 mesi se il latte è stato estratto in condizioni igieniche ottimali	Frigorifero: Fino a 24 ore
			Non ricongelare!

*Linee guida per l'estrazione del latte materno in condizioni igieniche ottimali:

prima dell'estrazione, la madre dovrebbe lavarsi le mani con acqua e sapone oppure utilizzare un gel disinfettante a base di alcol. I componenti e le bottiglie del tiralatte, così come l'area di estrazione, devono essere puliti. Non è necessario lavare seni e capezzoli prima dell'estrazione.

- Le presenti linee guida per la conservazione e lo scongelamento del latte materno sono semplici consigli. Per ulteriori informazioni rivolgersi al consulente o specialista per l'allattamento al seno.
- Conservare il latte materno nella parte più fredda del frigorifero (nella parte posteriore del ripiano in vetro sopra lo scomparto delle verdure).

8.2 Congelamento

AVVISO

- Ripetuti cicli di congelamento/scongelamento distruggono la struttura del latte. Pertanto, non ricongelare mai il latte materno.
- Congelare il latte materno estratto in bottiglie di plastica o nelle apposite sacche per la conservazione. Non riempire le bottiglie o le sacche per più di 3/4, in modo da lasciare spazio per un'eventuale dilatazione del latte.
- Etichettare le bottiglie o le sacche con la data di estrazione e il volume estratto.
- Le bottiglie e i componenti in plastica diventano fragili se congelati e potrebbero rompersi cadendo.
- Non utilizzare il latte materno se le bottiglie o i componenti mostrano segni di danneggiamento.

8.3 Scongelamento

⚠ ATTENZIONE

Non scongelare né riscaldare il latte materno in un forno a microonde o in una pentola di acqua bollente. Ciò aiuta a preservarne le componenti importanti e a evitare ustioni.

- Per preservare le componenti del latte materno, lasciar scongelare il latte nel frigorifero durante la notte.
- In alternativa, tenere la bottiglia o la sacca sotto l'acqua calda (max. 37 °C / 98,6 °F).

AVVISO

Far roteare delicatamente la bottiglia o la sacca per miscelare il grasso eventualmente separato. Evitare di scuotere o mescolare il latte.

9. Risoluzione dei problemi

In caso di comportamento anomalo del tiralatte, verificare nella tabella di risoluzione dei problemi la presenza del problema nella colonna «Problema» e seguire le istruzioni nella colonna «Soluzione».

Tabella sulla risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Il tiralatte non funziona dopo aver premuto il tasto On/Pausa/Off	Caricare per 15 minuti prima di riavviare il tiralatte. La carica è indicata dalla spia di stato che lampeggia in verde. Se il tiralatte non funziona ancora, contattare il servizio clienti Medela.
Il tiralatte genera solo vuoto costante invece di cicli di suzione	Contattare il servizio clienti Medela.
La spia di stato lampeggia rapidamente in rosso quando si tenta di estrarre o caricare il tiralatte	Il caricamento/estrazione non è possibile quando la temperatura della batteria è troppo elevata. Lasciare raffreddare il tiralatte, poi riprendere la carica/estrazione. Se la spia di stato continua a lampeggiare rapidamente in rosso, si è verificato un guasto dell'apparecchio. Contattare il servizio clienti Medela.
La suzione è scarsa o inesistente	Assicurarsi che tutti i componenti del set per tiralatte siano puliti e asciutti e che i collegamenti siano corretti. Durante l'estrazione, assicurarsi che le coppe aderiscano completamente al seno. Durante l'estrazione singola, assicurarsi che l'estremità del tubicino non utilizzata sia correttamente inserita nel relativo supporto. Se la suzione non migliora dopo aver seguito questi passaggi, contattare il servizio clienti Medela.
Il tiralatte non risponde come previsto	Tenere premuto il tasto On/Pausa/Off per due secondi per spegnere il tiralatte, poi riavviare il tiralatte. In assenza di cambiamenti, contattare il servizio clienti Medela.
L'esterno del tiralatte si è bagnato	Scollegare il tiralatte dalla presa di corrente e spegnerlo. Asciugare l'esterno del tiralatte.
Il tiralatte è stato immerso in acqua	Scollegare il tiralatte dalla presa di corrente e spegnerlo. Contattare il servizio clienti Medela.

Se il problema con il tiralatte non è stato risolto o in caso di ulteriori domande, contattare il servizio clienti Medela. Per i dati di contatto, visitare il sito www.medela.it. Nel menu "Contatti" selezionare la propria nazione.

10. Accessori

I seguenti prodotti sono venduti separatamente:

- Coppe per il seno PersonalFit Flex nelle misure S (21 mm), M (24 mm), L (27 mm), XL (30 mm)
- Tubicino Swing Maxi
- Connettore PersonalFit Flex
- Bottiglia

A seconda dell'area geografica, controllare la disponibilità sul sito e nei negozi.

11. Garanzia

Informazioni sulla garanzia internazionale sono disponibili sul sito www.medela.com/ewarranty.

12. Smaltimento

Smaltimento del dispositivo

Al termine della sua vita utile, separare i componenti del tiralatte e smaltirli secondo le seguenti istruzioni.

Coppe per il seno, connettore, tubicino e accessori

I componenti sono realizzati in plastica e non sono dannosi per l'ambiente se smaltiti come rifiuti domestici. Riciclare o smaltire conformemente alle disposizioni locali.

Unità del tiralatte e trasformatore

Non smaltire i dispositivi elettrici/elettronici tra i rifiuti urbani indifferenziati, ma raccogliarli separatamente. Nell'Unione europea il produttore o il suo fornitore deve ritirare le apparecchiature di scarto. Gli altri paesi possono avere sistemi di raccolta e riciclaggio simili. Smaltire l'apparecchiatura di scarto secondo le normative locali.

Informarsi presso il punto vendita o contattare l'autorità locale per individuare i punti di raccolta appropriati per le apparecchiature di scarto.





La raccolta differenziata e il riciclaggio delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che siano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

ATTENZIONE

I materiali pericolosi presenti nelle apparecchiature elettriche/elettroniche possono nuocere alla salute umana e all'ambiente se le apparecchiature di scarto non vengono smaltite correttamente.

















13. Significato dei simboli

























Simboli utilizzati in queste istruzioni

	Simbolo generale di avvertimento; indica informazioni relative alla sicurezza.		Leggere e seguire le istruzioni per l'uso.
	Indica un intervallo di temperatura (ad es. per funzionamento, trasporto o conservazione).		Indica un intervallo di umidità relativo (ad es. per funzionamento, trasporto o conservazione).

Simboli presenti su componenti del prodotto e sulla confezione.

Nota: i simboli sul trasformatore possono variare a seconda del mercato in cui l'unità è venduta.

	Identifica il produttore.		Indica che per collegare il dispositivo alla rete di alimentazione è necessario uno specifico trasformatore a parte, specificandone il modello/tipo.
	Indica la data di produzione.		Leggere e seguire le istruzioni per l'uso.
	Indica il codice del dispositivo.		Non smaltire dispositivi elettrici/elettronici tra i rifiuti urbani indifferenziati (smaltire il dispositivo conformemente ai regolamenti locali).
	Indica il numero di serie del dispositivo.		Il marchio CE indica la conformità alle direttive europee applicabili.
	Indica la conformità ai requisiti internazionali per la protezione contro la folgorazione (componenti applicati di tipo BF).		Indica la corrente continua.
IP20 IP22	Indica il grado di protezione contro l'ingresso di corpi estranei e umidità.		Indica la corrente alternata.
	Il marchio TÜV SÜD indica che il prodotto è testato e che i siti di produzione sono monitorati regolarmente.		Indica la polarità dell'uscita di alimentazione USB.
	Indica che il dispositivo è un'apparecchiatura elettrica di Classe II (doppio isolamento).		Non smaltire dispositivi elettrici/elettronici tra i rifiuti urbani indifferenziati (smaltire il dispositivo conformemente ai regolamenti locali).
	Indica che il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso in interni.		Il Marchio di conformità regolamentare indica la conformità ai requisiti australiani in materia di compatibilità elettromagnetica (EMC) e di sicurezza.

 <p>Indica che il dispositivo è un trasformatore di isolamento a prova di cortocircuito.</p>	 <p>Il marchio EAC (Eurasian Conformity) indica che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza secondo i regolamenti tecnici dell'Unione doganale eurasiatica.</p>
 <p>Indica che il dispositivo elettronico integra trasformatore(i) e circuito(i) elettronico(i), converte la corrente elettrica in tensione di uscita singola o multipla.</p>	 <p>Il marchio di conformità UA TR indica la conformità ai regolamenti tecnici ucraini.</p>
 <p>Indica il livello di efficienza degli alimentatori esterni.</p>	 <p>Il marchio di conformità indica che il prodotto soddisfa i requisiti di sicurezza elettrica e di compatibilità elettromagnetica (EMC) del Marocco.</p>
 <p>Il logo BSMI (Bureau of Standard, Metrology and Inspection) indica che il prodotto è certificato per soddisfare i requisiti di sicurezza e compatibilità elettromagnetica di Taiwan.</p>	 <p>Il marchio di conformità ECAS indica la conformità ai regolamenti tecnici degli Emirati Arabi Uniti.</p>
 <p>Indica la conformità alla Certificazione obbligatoria cinese (CCC).</p>	 <p>Indica che il periodo di utilizzo ecologico (Environment Friendly Use Period) è di dieci anni (controllo dell'inquinamento in Cina).</p>
 <p>Indica la conformità ai requisiti PSE (Giappone, legge sulla sicurezza dei dispositivi e dei materiali elettrici).</p>	 <p>Il marchio SAFETY indica che il prodotto è registrato come bene controllato secondo la normativa sulla protezione dei consumatori di Singapore.</p>
 <p>Indica la conformità ai requisiti della Commissione federale per le comunicazioni.</p>	 <p>Il marchio UL LISTED indica che il prodotto è realizzato in conformità ai requisiti di sicurezza UL per USA e Canada.</p>
 <p>Contiene merci fragili. Maneggiare con cura.</p>	 <p>Il marchio NOM (Norma Oficial Mexicana) NYCE indica che il prodotto è risultato conforme ai requisiti messicani applicabili.</p>
 <p>Tenere lontano dalla luce solare.</p>	 <p>La confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti secondo il regolamento CE 1935/2004.</p>
 <p>Tenere lontano dalla pioggia. Mantenere in condizioni asciutte.</p>	 <p>Indica che il materiale è oggetto di un processo di recupero/riciclo.</p>
 <p>Indica un intervallo di temperatura per il trasporto o la conservazione.</p>	 <p>Indica che la confezione è realizzata in cartone.</p>
 <p>Indica un intervallo di umidità relativo per il trasporto o la conservazione.</p>	 <p>Indica che la confezione può essere riciclata.</p>

14. Normative internazionali

14.1 Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Il tiralatte Swing Maxi è conforme a tutti i requisiti delle norme e dei regolamenti relativi alle emissioni elettromagnetiche e all'immunità alle interferenze.

AVVERTENZA

Il tiralatte elettrico Swing Maxi non deve essere utilizzato se si trova accanto o impilato sopra altre apparecchiature. In tal caso, osservare attentamente il tiralatte elettrico Swing Maxi per verificarne il normale funzionamento nella configurazione in cui sarà utilizzato.

I dispositivi di comunicazione wireless, come le apparecchiature per la rete wireless domestica, i telefoni cellulari, i telefoni cordless con le loro stazioni base e i walkie-talkie, possono interferire con il tiralatte elettrico e devono essere mantenuti a una distanza di almeno 30 cm da esso.

14.2 Dispositivi per bere

I componenti destinati all'alimentazione dei neonati sono conformi alla norma europea EN 14350.

15. Specifiche tecniche

Per i dati tecnici comuni, consultare il **capitolo 16**.

Trasformatore

Modello (varia a seconda del mercato di vendita):

MS-V2000U050-010B0-DE/MS-V2000U050-010B0-GB/MS-V2000U050-010B0-US/

MS-V2000U050-010B0-CN/MS-H2000U050-010B0-AU

Ingresso	Uscita	Efficienza media	Consumo senza carico
100 ... 240 V~ 50/60 Hz max. 0,5 A	5 V --- 2 A 10 W	78,7%	0,075 W

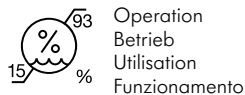
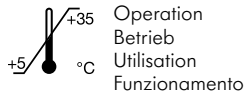
Materiali a contatto con la pelle o che entrano a contatto con il latte

- Coppa per il seno: polipropilene, elastomero termoplastico
- Corpo del connettore: polipropilene
- Membrana: silicone
- Bottiglia: polipropilene
- Tappo: polipropilene

Tutte le parti che entrano a contatto con il latte materno sono prive di BPA (bisfenolo-A).

16. Common data/Allgemeine Daten/Informations générales/ Dati comuni

Vacuum performance (at 500 m above sea level
[954.62 hPa ambient pressure])
Vakuump Leistung (bei 500 m über dem Meeresspiegel
[954,62 hPa Umgebungsdruck])
Performance d'aspiration (à 500 m au-dessus du niveau
de la mer [pression atmosphérique de 954,62 hPa])
Prestazioni del vuoto (a 500 m sul livello del mare [954,62
hPa pressione ambiente])
-45 ... -245 mmHg
45 ... 111 cpm

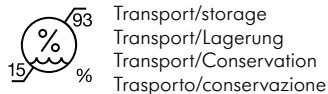
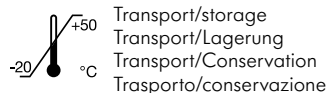


Pump unit/Pumpeinheit/Tire-lait/Unità pompa

Size/Größe/Taille/Misure
126 x 125 x 58 mm

Weight/Gewicht/Poids/Peso
325 g

Battery capacity and type/Akkukapazität und -typ/
Capacité et type de batterie/Capacità e tipo di batteria
3.6 V, 2500 mAh/Li-ion





Medela AG

Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com

International Sales

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar
Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

Austria

Medela Österreich GmbH
Goldschlagstraße 172/4/3
1140 Wien
Austria
Phone +43 720 310313 - 0
Fax +43 720 310313 - 999
info@medela.at
www.medela.at

France

Medela France
14 rue de la Butte Cordière
91154 Étampes Cedex
France
Phone +33 1 69 16 10 30
Fax +33 1 69 16 10 32
info@medela.fr
www.medela.fr

Germany

Medela Medizintechnik
GmbH & Co. Handels KG
Postfach 1148
85378 Eching
Germany
Phone +49 89 31 97 59-0
Fax +49 89 31 97 59 99
info@medela.de
www.medela.de

Italy

Medela Italia S.r.l. a socio unico
Via Turrini, 13/15
40012 Calderara di Reno (BO)
Italy
Phone +39 051 72 76 88
Fax +39 051 72 76 89
info@medela.it
www.medela.it

Switzerland

Medela Markt Schweiz
Lättichstrasse 4b
6340 Baar
Switzerland
Phone +41 848 633 352
Fax +41 41 562 14 42
contact@medela.ch
www.medela.ch

